

RWT



Das Jahr neigt sich dem Ende zu und wir blicken voller Zuversicht in Richtung 2018. Bevor wir in das nächste, geschäftige Jahr starten, wollen wir an Weihnachten und „zwischen den Jahren“ etwas innehalten und wertvolle Zeit mit unseren Familien verbringen.

Nutzen auch Sie die besinnliche Zeit zum Erholen, Durchatmen und Fröhlichsein!

Wir wünschen unseren Lesern, Kunden & Freunden gesegnete Weihnachten und ein frohes und gesundes Neues Jahr! Ihr RWT-Team



Großes
Christbaumschmücken

bei **MAYER OPTIK & AKUSTIK**

Im Advent erwartet unsere Kunden eine weihnachtliche Überraschung.

bis **23. Dezember**

verschenken wir Rabatte

bis zu **20%**

auf Ihren Einkauf.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit und frohe Weihnachten.



Öffnungszeiten

09:00 - 12:30 Uhr
und
14:00 - 18:30 Uhr
Mittwoch 09:00 - 12:30 Uhr
Samstag 09:00 - 13:00 Uhr

MAYER OPTIK & AKUSTIK

Hauptstraße 114
66976 Rodalben
Telefon 0 63 31/1 86 12
Fax 0 63.31/1 63 51

www.mayer-optik.info

KERSTIN WEISHAAR Rechtsanwältin

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

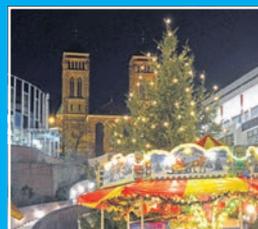
Öffnungszeiten: Mo.-Do: 08.30 - 12.00 & 14.00 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Termine nach Vereinbarung

12/17



06 gewinnspiel europa-park



08 tips & trends zur weihnachtszeit



21 regionales, wirtschaft, termine

* Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten *
* ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr! *
* Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und das *
* * entgegengebrachte Vertrauen in 2017 * * *

PFT Airportshuttle Zimmermann

Die Nr. 1 in Pirmasens!

Exclusive Fahrten • gepflegte Nichtraucherfahrzeuge
freundliches, kompetentes Personal

Telefon 06331/228113 • Mobil 0173/1953185
Fax 06331/228112 • E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de

Klaus Zimmermann u. Team

Frohes Fest!

Wir suchen DICH!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/-n

Examinierten Altenpfleger/-in oder Gesundheits- und Krankenpfleger/-in

in Voll- und Teilzeit

„Fühl dich wohl“

Bewerbungsadresse:
Ambulanter Pflegedienst
Heinz & Stephan GmbH & Co. KG
Eisenbahnstr. 9
66976 Rodalben

„Fühl dich wohl“

FSE

Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

FROHE WEIHNACHTEN!



KRISTALLKLARE BILDER & UNGLAUBLICH FLACH

terra
IT-MADE IN GERMANY

RAM 8 GB • MMC 64 GB • DURABLE up to 100k

299,-*

Optional: Kombi mit Type Cover und Eingabestift sind Sie stets optimal ausgerüstet.

TERRA PAD 1062
Artikel-Nr. 1220551

EIN KLASSIKER ZUR WEIHNACHTSZEIT

terra
IT-MADE IN GERMANY

• MMC 128 GB • RAM 8 GB • USB 3.0

Intel CORE i3

Windows 10

399,-*

Rudolph Notebook

TERRA MOBILE 1514
Artikel-Nr.: 1220548

17 ZOLL NOTEBOOK FÜR JEDEN TAG

terra
IT-MADE IN GERMANY

Der Alltagskönig für den Alltag!

HDD 1 TB • RAM 4 GB • USB 3.0

469,-*

TERRA MOBILE 1713A
Artikel-Nr.: 1220534

DAS HIGHLIGHT UNTER DEM WEIHNACHTSBAUM

terra
IT-MADE IN GERMANY

Neueste Intel® Core™ Prozessortechnologie über 8. Generation

SSD 240 GB • HDD 2 TB • RAM 16 GB

Intel CORE i7 8th Gen • NVIDIA GEFORCE GTX

Windows 10

1.377,-*

TERRA PC-GAMER 6250
Artikel-Nr.: 1001273

UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den PC vorbei zu bringen? Wir holen den PC bei Ihnen ab

15,-€ Pauschale
für VG Waldfischbach • VG Rodalben • PS-Land



FSE Frey GmbH
Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20
Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr
www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

- ### Unsere Leistungen:
- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
 - ✓ Vor-Ort-Service
 - ✓ Individuelle Komplett-Systeme
 - ✓ DSL/Netzwerk - Installation
 - ✓ und mehr...

Reparaturen
aller Marken

IHR
EDV
PARTNER



RENAULT
Passion for life

-AUTOHAUS-
WINNWA
Kompetent
und freundlich



WIR WÜNSCHEN IHNEN
☆☆☆☆ ein gesegnetes
FEST & einen guten Start
IN EIN *spannendes*
SPANNENDES JAHR
★2018

Jetzt schon vormerken:

Tag der
offenen Tür am
13.01.2018

TAGESZULASSUNGEN ZU JAHRESWAGENPREISEN!



Twingo S Ce 70 Limited Deluxe Edition
EZ: 09-2017 KM: 100 UVP: 13.905.-€

Aktionspreis: 11.490.- €



Captur T Ce 120 EDC Crossborder
EZ: 11-2017 KM: 100 UVP: 27.405.-€

Aktionspreis: 22.400.- €



Megane Grantdtour T ce 205 EDC GT
TZ:11-2017 KM: 1000 UVP: 35.480.-€

Aktionspreis: 27.990.- €

Besuchen Sie uns im Autohaus.
Wir freuen uns auf Sie!

Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 4,2 - 6,0
CO2-Emissionen kombiniert (g/km): 95 - 134
(Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

-AUTOHAUS-
WINNWA
Kompetent
und freundlich

**AUTOHAUS WINNWA
GMBH & CO. KG**

Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

Lassen Sie sich vom Geist der Weihnacht
verzaubern und rutschen Sie gut
ins Neue Jahr hinein!

Unser Angebot
zu Weihnachten



Sonnen-Karte laden und
bis zu 50 € sparen!

€ 25,- zahlen und € 30,- laden

€ 50,- zahlen und € 70,- laden

€ 100,- zahlen und € 150,- laden

24.12. von 10 -14 Uhr • 25.12. & 26.12. geschlossen
31.12. 10 -14 Uhr • 01.01.18 geschlossen

Sun Days
city
Sonnenstudio Rodalben

Öffnungszeiten

Montag-Freitag 10-19 Uhr

Samstag 10-14 Uhr

Sonn-, und Feiertage 10-13 Uhr

Hauptstrasse 147a • 66976 Rodalben
Tel. 06331- 6086454

jeden **Mittwoch**
& **Sonntag**
Happy Hour 15 min sonnen
für nur **8,00 €**

Hey, was geht app?
15:29

PFALZ
WERK
ZEUG



15:30

**IMMER WISSEN,
WAS APPGEHT.**

Die ganze Pfalz in einer App:
Die wichtigsten Veranstaltungen in der Region.

Jetzt kostenlos herunterladen und neue
Funktionalitäten entdecken!

Erhältlich in diesen Stores



Gute Ideen voller Energie.

 **PFALZWERKE**

Liebe Leser!

Ho, ho und nochmals ho - es weihnachtet schon wieder! - wie wir mit leichtem Schrecken feststellen mussten. Denn mit der Weihnachtszeit neigt sich auch das Jahr - viel zu schnell, mal wieder! - zu Ende. „Eins, zwei, drei im Sauseschritt eilt die Zeit - wir eilen mit“ reimte schon unnachahmlich Wilhelm Busch. Doch genießen wir zunächst die Weihnachtszeit genüsslich mit allen Sinnen. Auch wenn man dem manchmal durchdrehenden weihnachtlichen Treiben etwas kritisch gegenübersteht, berührend ist die Zeit mit Lichterglanz und Weihnachtsdekorationen doch für uns alle jedes Jahr erneut! Und für den Weihnachtsgeschenkstress a la „Ohweh, was schenk ich denn diesem und jener“ haben wir ja in unserem Dezembermagazin gute Lösungen!

Wer zum Beispiel zu Wagner in Hermersberg kommt, findet, wie das Haus zurecht sagt, „Tausendundeine Geschenkidee“. Wer noch selbst sich in die Weihnachtsbäckerei stellt und Spaß daran hat, auch dem oder der gibt Wagner wirklich alles, was man dafür braucht an die Hand...

Geschenkgutscheine, hübsch verpackt, kommen immer gut an. Von „Tinas Laufsteg“ zum Beispiel. Doch gibt es auch Geschenke, die immer willkommen sind. Beim Schokoladengießer gibt es Schokolade mit eigener Widmung, in der Postagentur bei Christian Burkhard Super Geschenkboxen mit bestem Likör und Edelbränden, kleine Schmuckideen bei Juwelier Barth, beispielsweise. Wir vom RWT lassen uns auch nicht lumpen und verlosen drei Biografien vom allseits beliebten Zeichner Janosch - wer kennt nicht den kleinen Bären und die Tigertexte! Übrigens zeigt eine Ausstellung in der Pirmasenser Alten Post zurzeit wunderschöne Janosch-Bilder.

Dann bleibt und nur noch allseits Frohe Weinachten zu wünschen und einen Guten Rutsch hinüber nach 2018!

JEANS WORLD

Hauptstr. 148
66976 Rodalben
Tel. 06331/10314

**Alles
& für Sie
& Ihn!**

Riesen Auswahl an Damen & Herrenjeans

Das passende
Weihnachtsgeschenk
finden sie bei uns auf
über 160m² Auswahl!
für Damen & Herren.



Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 10.00 - 12.30 und 14.30 - 18.30 Uhr • Sa. 10 - 13.00 Uhr

VER | SICHER | UNGS
KAMMER | BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

**Agentur
Wafzig**

- seit 1980 -



Gunter Wafzig

Wir unterzogen unsere Versicherungsprodukte strengen Prüfkriterien privater sowie staatlicher Prüfinstitute und sind „stolz“ Ihnen einen Auszug der Prüfergebnisse präsentieren zu können.

Franke | Bornberg

hervorragend FFF

Kraftfahrt

Versicherungskammer Bayern Versicherungs-AG

Vario IMI Plus

Produkt 012016 Rating: 11/2016

AUSGEZEICHNET

IMMIGRATING

Berufsunfähigkeit

MORGEN & MORGEN

Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG

SRV/SRV Plus Stand: 04/2016 ID: 010006

Franke | Bornberg

Vorsorge **hervorragend FFF**

Private Krankenzusatzversicherung

Bayrische Beamtenkrankenkasse AG

VorsorgePRIVAT

Produkt 012016 Rating: 02/2016

[ascore] Das Scoring

Private Rentenvers.

PrivatRente WachstumGarant

Bayern-Versicherung Lebensversicherung AG

ausgezeichnet

Scoring 2016

[Privatrente Index] Stand: 07/2016

KUBUS 2015

Rechtsschutz

Kundenurteil

HERVORRAGEND

Gesamtzufriedenheit

Sparte Rechtsschutz

www.kubus.de

1+

Lebensversicherung

pricontra

LV-Note 2016

Kundenzufriedenheit

pricontra LV-Check

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein individuelles und auf ihre Bedürfnisse abgestimmtes Versicherungsangebot. Kontaktieren Sie uns unter:

Hauptgeschäftsstelle
Rodalben
Kirchbergstr. 5a • 66976 Rodalben
Tel.: (0 63 31) 14 03 90

Filiale
Münchweiler
Hauptstr. 17a • 66981 Münchweiler
Tel.: (0 63 95) 75 73

E-Mail: gunter_wafzig@gwafzig.vkb.de

WOHNUNG im Zentrum von Rodalben ZU VERMIETEN 06331 / 16829

Sprechen Sie bitte auch auf den Anrufbeantworter.
Wir rufen zurück!



Waschservice & Bügelservice

Susanne Sofsky

Lohnstraße 8c

66976 Rodalben

Mobil: 0173 340 80 44

serviceman55@t-online.de

www.bügel-service-fix-und-faltenfrei.de

Bügelservice für private & gewerbliche Kunden

Preise:

z.B...	T-Shirt	0,90 €
	Hose	1,10 €
	Hemd langarm	1,30 €
	Kinder Bekleidung	0,80 €
	Bettbezug	1,70 €

Weitere Preise entnehmen Sie meiner Webseite.
www.bügel-service-fix-und-faltenfrei.de/Preisliste

Danke für Ihr Vertrauen!

Ich wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes erfolgreiches Jahr 2018.

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag
von 08:00 Uhr bis 13:00 Uhr
und
von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Carmens
Grabpflege
Service

RODALBEN weitere Friedhöfe
auf Anfrage

Inh. Werner Siegenthaler

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne, auf Wunsch auch vor Ort!

01 52 / 27 89 08 94

Carmen Siegenthaler • Lohnstr. 73 • 66976 Rodalben

Zum Ende des Jahres
danken wir unseren
Kunden für Ihr Vertrauen
und die gute Zusammenarbeit.
Wir wünschen allen ein
frohes Weihnachtsfest und
für das kommende Jahr
viel Glück und Gesundheit.



Weihnachtsideen

bis 23.12.2017 – 18 Uhr



wölfing
...schauen Sie mal rein.

**Fußgängerzone
Pirmasens**
☎ 06331 / 2497-16
www.woelfling.de

Täglich wechselnder
Mittagstisch.



Alle Gerichte auch
zum mitnehmen.

1+2. Weihnachtsfeiertag geöffnet

Um Reservierung wird gebeten.

Heiligabend geschlossen.

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein
gesegnetes Fest & ein gesundes neues Jahr.

Hauptstraße 46 · 66953 Pirmasens · Tel. 06331/22000

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, **Renate Brötz und Team**
Sonntag Ruhetag



Öffnungszeiten:
Täglich von 9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

Volksgartenstraße 5
66953 Pirmasens
Telefon 06331-1441200
E-Mail: S.Risch@ghgimasb.de

Genießen auch Sie
die schönste Zeit im Jahr!
Wir wünschen Ihnen traumhaft
schöne Weihnachten und
einen guten Rutsch!

Das etwas
andere
Café

Restaurant

„Vetters Scheune“

76891 Nothweiler · Hauptstraße 20a · Telefon 0 63 94 / 92 01 67
www.vetters-scheune.de

Wir wünschen traumhaft schöne Weihnachten
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Ihre Familie Becker & Team

Vom 23. bis 25.12.2017 sowie am 31.12.2017 und am 01.01.2018 ist unser Restaurant geschlossen!

Ab **02.01.2018** sind wir wieder für Sie da.

Täglich geöffnet ab 11.00 Uhr · Durchgehend warme Küche.
Mittwoch / Donnerstag Ruhetag (außer an Feiertagen)



Bärenstube

Bastelgeschäft
Dorothea Noll

Hauptstr. 188 · 66976 Rodalben
Tel. 06331/ 259440 · Fax 259441

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr · Mi: Ruhetag

Himmliche Weihnachtszeit

Zauberhafte Wintermomente im Europa-Park

Tausende von Lichtern, 2.500 verschneite Tannenbäume und 10.000 glitzernde Christbaumkugeln lassen Deutschlands größten Freizeitpark während der kalten Jahreszeit in feierlichem Glanz erstrahlen. Vom 25. November 2017 bis zum 07. Januar 2018 (außer 24./25. Dezember) begrüßt der Europa-Park die Besucher bereits zum 17. Mal zur traumhaften Winteröffnung. Neben dem funkelnden Riesenrad „Bellevue“ lassen das faszinierende Showprogramm, viele winterliche Specials wie die einzigartige „Zirkus Revue“ und ein weihnachtliches Gastronomie-Angebot die Herzen im besten Freizeitpark weltweit höher schlagen. In Europas größtem Flying Theater, dem Voletarium, erleben die Gäste auch im Winter eine emotionale Reise durch Europa. In der Mercedes-Benz Hall verzaubert in diesem Jahr zudem die große Kunstausstellung „OTTOs Welt“ mit über 100 Kunstwerken – darunter Ottifanten & Co. – die ganze Familie.

Traumhaftes Winterwunderland

Auch in der Weihnachtszeit locken in 15 europäischen Themenbereichen rasante Fahrattraktionen sowie spannende Abenteuer und garantieren jede Menge Spaß und Abwechslung in Deutschlands größtem Freizeitpark.* In der Spanischen Arena dürfen sich die Besucher darüber hinaus auf die Ausstellung „MAGIC ICE – Ed & Eddas magische Märchenwelt“ freuen. In elf liebevoll gestalteten Szenen können Groß und Klein bis zu vier Meter hohe Eisskulpturen aus den fantasievollen Geschichten der Gebrüder Grimm und anderer Autoren entdecken. In Portugal genießen die Gäste des 55 Meter hohen Riesenrads „Bellevue“ eine atemberaubende Aussicht und können ihre Blicke vom wundervoll geschmückten Europa-Park über den Schwarzwald bis hin zu den Vogesen schweifen lassen. In der Eisbar „Glaciar“ im spanischen Themenbereich wärmt ein leckerer Glühwein die Erwachsenen, während die kleinen Eisprinzessinnen und -prinzen mit Schlittschuhen die große Eislauffläche auf dem See in Skandinavien unsicher machen oder sich beim Langlaufen ausprobieren. Mutige Racker sausen gegenüber gleich noch eine Runde mit dem Mini-Skibob um die Kurven.

Junge Winterabenteurer, die nicht genug bekommen, können in Österreich zudem auf Reifen eine riesige Schneerampe herunterrutschen. Beim „Postamt Himmelsporten“ im russischen Themenbereich empfängt der Weihnachtsmann die Kinder, damit sie ihm ihre Wünsche höchstpersönlich ins Ohr flüstern können. Ein echter Blickfang und besonders beliebt bei den Kleinen ist darüber hinaus der Riesen-Adventskalender auf der Italienischen Freilichtbühne: Täglich um 19 Uhr wird mit einer weihnachtlichen Kinderanimation ein neues Türchen geöffnet. Spätestens bei Einbruch der Dunkelheit ist zudem ein Besuch des großen „Chinesischen Lichterfests“ ein Muss. Unter dem Motto „China zu Gast im Europa-Park“ sind vor dem Historischen Schloss Balthasar bis zu 3,5 Meter hohe beleuchtete Tier- und Pflanzenmotive zu bestaunen.

OTTOs Welt – die Ausstellung im Europa-Park

Kinder und Erwachsene lieben ihn gleichermaßen für seine einzigartigen Geräusche, Lieder, Sketche, Reime sowie die unverwechselbaren Zeichnungen: OTTO, der gebürtige und wahrscheinlich prominenteste Ostfrieser aller Zeiten, hat die Deutschen in den vergangenen



Jahrzehnten auf vielfältige Weise amüsiert und zum Lachen gebracht. Während der Winteröffnung zeigt der beste Freizeitpark weltweit in der Mercedes-Benz Hall mehr als 100 Werke des populären Alleinunterhalters. Denn Otto ist nicht nur Allround-Komiker, sondern auch Maler – Kunst ist sogar das einzige, das er je studiert hat. In einer liebevoll gestalteten Friesenlandschaft mit detailgetreuem rot-gelbem Leuchtturm und gemütlicher Teestube erwarten die Besucher viele Original-Stücke aus Ottos langjähriger Karriere als Künstler. So können Besucher aller Altersklassen im Französischen Themenbereich Bühnenrequisiten, Fotografien, Musikinstrumente und das Beste aus der Bildergalerie des humorvollen Ostfriesen entdecken. Der Besuch der Ausstellung ist im Parkeintritt inbegriffen – es gibt also keine Ausrede, nicht mal vorbeizuschauen.

Fantastische Shows

In der kalten Jahreszeit dürfen sich die Besucher darüber hinaus auf zahlreiche Show-Highlights mit über



EUROPA PARK



300 internationalen Künstlern in Deutschlands größtem Freizeitpark freuen: „Manege frei“ heißt es etwa, wenn in der großartigen „Zirkus Revue“ Artisten, Comedians und Tänzer mit einem 60-minütigen Programm für unvergessliche Momente sorgen. Besonders die Kleinen begeistern zudem das Kindermusical „Ich will ... das Weihnachtschaos“ und die neue Kinderanimation über „Otto“ im Themenbereich Irland – Welt der Kinder. Gespannt sein können Jung und Alt außerdem auf die Eisshow „Surpr'ice with the son of Santa Claus“ sowie das Musical „Ein musikalischer Weihnachtsmarkt“ im Globe Theater. Ein buntes Programm versprechen auch die tägliche „Winter Starlight Parade“ mit Stopp am 18 Meter hohen Weihnachtsbaum auf dem Luxemburger Platz sowie die Lichtershow „Luna Magica“ auf dem See im Abenteuerland.

Einen sensationellen Start ins neue Jahr erleben die Gäste der großen Silvester-Party im Europa-Park. Wer den letzten Abend des Jahres gebührend feiern möchte, ist hier genau richtig: Neben relaxter Lounge-Musik und aufregenden Club-Beats sowie einem vielfältigen Getränke- und Snackangebot erwarten die Feierlustigen ein gigantisches Feuerwerk. Pünktlich um Mitternacht erstrahlt die Skyline von Deutschlands größtem Freizeitpark.

Auf einen Abend der Extraklasse können sich auch die Besucher der Dinner- Show „Cirque d'Europe“ einstellen: Im stilechten Barocktheater „Teatro dell'Arte“ präsentieren Artisten atemberaubende Akrobatik, Tanz und Musik, während ein exquisites Gala-Menü von 2-Sterne-Koch Peter Hagen-Wiest aus dem „Ammolite – The Lighthouse Restaurant“ serviert wird.

Stimmungsvolle Weihnachtsmärkte

Der festlich dekorierte Weihnachtsmarkt in der Deutschen Allee bietet den Besuchern Gelegenheit, sich bei gemütlicher Atmosphäre, klangvollen Wintermelodien und leckeren Düften auf die Festzeit einzustimmen. An der neuen Schwenkgrill-Hütte im Herzen der Deutschen Straße können Groß und Klein herzhaft Rostbratwürste und saftige Steaks genießen. Zudem locken weitere



kulinarische Köstlichkeiten wie Wurst- und Käsespezialitäten, feine Schokoladen oder Spirituosen aus der Region sowie aus ganz Europa. Darüber hinaus gibt es vieles auf dem Altertümliche Christkindlmarkt im Historischen Schlosspark Balthasar zu entdecken: In zahlreichen Zelten im Deutschen Themenbereich werden alte Berufe wie der des Buchbinders, des Goldschmieds oder des Krippenbauers vorgestellt. Bei Einbruch der Dunkelheit erleuchten Fackeln und Feuerstellen die Stände. Die ERDINGER Urweisse Hütt'n lädt die Besucher während der Winteröffnung an ausgewählten Terminen zum geselligen Beisammensein ein. Ein winterliches Käsefondue, geschmorte Kalbsbäckchen und Live-Musik garantieren nicht nur einen urigen Abend, sondern auch beste Stimmung.

Der Europa-Park ist in der Wintersaison vom 25. November 2017 bis zum 07. Januar 2018 (außer am 24. und 25. Dezember) täglich von 11 bis mindestens 19 Uhr geöffnet.

Verlängerte Öffnungszeiten bis 20 Uhr an allen Wochenenden und während der Ferien in Baden-Württemberg. Eintrittspreise: Erwachsene 41 Euro, Kinder (4-11 Jahre) 34,50 Euro. Abendticket ab 16 Uhr: Erwachsene 22 Euro, Kinder 17 Euro.

Infoline: 07822 / 77 66 88. Weitere Informationen auch unter www.europapark.de

*Bei extremen Witterungsverhältnissen und Temperaturen kann es zu Betriebseinschränkungen der Fahrattraktionen kommen.



Für unsere Leser hat uns der Europa-Park drei mal zwei Karten zum verlosen zur Verfügung gestellt. Beantworten Sie einfach folgende Frage: Wie heißt heißt die diesjährige Ausstellung im Europa-Park? Senden Sie eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de.

Einsendeschluß ist am 13. Dezember. Die Gewinner werden am 14. Dezember unter www.mathias-edrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!



Kultur

im Bürgerhaus Schuhfabrik

2017 / 2018



14. Dezember 2017

**Stephan Bauer –
„Weihnachten fällt aus!
Josef gesteht alles!“**

Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: 14,00 €



**Ans schenken denken.
Frohe Weihnachten!**

05. Januar 2018

Neujahrskonzert 2018

mit dem Johann-Strauß-Orchester
Kurfürst

Beginn: 20:00 Uhr,
Eintritt: 18,00 - 27,00 €



Freitag, 05.01.2018
Bürgerhaus Waldfischbach-Burgalben
Beginn: 20 Uhr | Eintritt: 18 / 22 / 27 €



20. Februar 2018

**Let the sunshine in...
HAIR - Das Musical**

Beginn: 20:00 Uhr,
Eintritt: 18,00 - 27,00 €

Kontakt:

Bürgerhaus Schuhfabrik
Friedhofstraße 3
67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221
Fax: 06333 925-202

Vorverkauf:

www.buergerhaus-schuhfabrik.de | Tickets online: www.reservix.de

in 67714 Waldfischbachbach-Burgalben

Gemeindewerke, Am Bauhof 1

Maik Wagner, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 955230

Telekommunikation Herrlich, Alleestraße 12, Tel.: 06333 99330-0

in 66953 Pirmasens

Reisebüro Satter, Schlossstraße 32, Tel.: 06331 242714

Und bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen

sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618

Abendkasse:

30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.

**Karten online kaufen sowie weitere Veranstaltungen:
www.buergerhaus-schuhfabrik.de**



Programm der Ortsgemeinde
Waldfischbach-Burgalben

Tausend und Eine Geschenkidee

Trends für das schönste Fest des Jahres

Das haut selbst den Weihnachtsmann vom Schlitten! Sie haben noch keine passenden Geschenke für Weihnachten? Bei der Firma Wagner in Hermersberg finden sie eine vielfältige Auswahl an Geschenkideen für Mann und Frau, für Jung und Alt, für Groß und Klein – oder für sich selbst. Denn was gibt es schöneres als am Festtag gemeinsam an einem Tisch zu sitzen, lecker zu Speisen und seine Liebsten mit schönen Geschenken zu erfreuen? Runden Sie ihre Weihnachtstafel doch noch mit traditionellem und klassischen Porzellan von Villeroy&Boch ab.



Weihnachtszeit ist Backzeit

Die Weihnachtsbäckerei ist bereits voll im Gange. Wagner hat eine große Auswahl an speziellen Backutensilien mit denen man kleine Kunstwerke des Genusses selbst produzieren kann. Ob Pralinen, Plätzchen, Kekse, Stollen oder Kuchen, der Vielfalt sind keine Grenzen gesetzt. Mit dem Schablonen - Set für Gebäck von Birkmann können Sie im Handumdrehen liebevolle Kunstwerke herstellen. Es besteht aus einem runden Ausstecher aus Edelstahl und sechs weihnachtlichen Schablonen, mit Rezept und Anwendungsanleitung. Interessant ist auch ein Keksstempel mit verschiedenen Motiven.

Wagners Kaffeewelt – Große Auswahl an Kaffee- und Espressoemaschinen

In Wagners Kaffeewelt erwartet sie ein umfangreiches Sortiment von den neuesten Kaffeefullautomaten von Saeco, Delonghi und Nivona. Bereiten sie auf Knopfdruck perfekten Espresso, Cappuccino, Latte Macchiato zu und vieles

mehr. Für echte Kaffeeliebhaber hat Wagner Siebträgermaschinen von ECM im Programm. So bereiten sie echten italienischen Espresso ganz traditionell und mit langlebiger, leckerer Crema zu. Für Wartung und Reparaturen ist die hauseigene Werkstatt zuständig.

Aus Schweden kommt eine ganz besondere Küchenmaschine

Die Ankarsrum (Assistent) Küchenmaschine. Die schwedische Universal Küchenmaschine mit dem besonderen Dreh. Vielseitig, leistungsstark und langlebig. Bei der Assistent dreht sich die Schüssel und nicht der Haken. Das Kneten und Rühren von schwerem Teig gelingt besonders gut. Bis zu 3,5 kg! Brotteig oder 5 kg! Hefeteig können problemlos in der 7 Liter Edelstahlschüssel geknetet werden. Der kraftvolle Motor in Verbindung mit der sich drehenden Schüssel macht es möglich.

Oder die Kenwood Cooking Chef Küchenmaschine, die auch kochen kann. Mit eingebautem

Induktionskochfeld, mit 1000 Watt, mit einer Kochtemperatur von 20° - 140°. Mit einer Füllmenge von 6,7 ltr. und einer Kochkapazität von 3 ltr. Das Angebot beinhaltet noch reichlich Zubehör.

Liebevoll gedeckte Weihnachtstische

Wer freut sich nicht an Heilig Abend an einem weihnachtlich gedeckten Tisch zu sitzen? Traumhafte Tische können mit Weihnachtsporzellan von Villeroy & Boch gezaubert werden. Die Firma Wagner führt Weihnachtsporzellan der Firmen Seltmann Weiden, Königlich Tettau, Villeroy & Boch und Arzberg.

Noch nichts passendes für Weihnachten dabei?

Lassen sie sich doch einfach bei der Firma Wagner in Hermersberg individuell beraten oder verschicken Sie einfach einen Gutschein. Natürlich können Sie Ihre Geschenke auch direkt weihnachtlich verpacken lassen.

Kenwood Cooking Chef Gourmet KCC9060S

- 1.500 Watt, einstellbare Kochtemperaturen 20 - 180 °C
- 6,7-ltr. Schüssel
- separate Küchenwaage
- Timerfunktion bis 8 Stunden
- 24 voreingestellte Programme
- inkl. Thermoresist, Glas-Mixaufsatz, Multi-Zerkleinerer, Dampfgareraufsatz, Kochbuch

inkl. Coupon für ein Zubehörteil Ihrer Wahl im Wert von bis zu **€ 149,99** zum Anfordern bei Kenwood!

statt ~~1449,-~~ nur **€ 1399,-**

Wir wünschen erholsame Festtage, einen guten Jahreswechsel und viel Glück im neuen Jahr.

WAGNER HERMERSBERG GmbH
Qualität, natürlich von Wagner.
Elektrowerkzeuge | Haushaltswaren | Kaminöfen und Herde
Holz- Metallbearbeitung | Grills | Forst- und Gartentechnik

Hauptstraße 57
D-66919 Hermersberg
Telefon 0 63 33 - 27 54-0
Telefax 27 54-54

info@wagner-hermersberg.de
www.wagner-hermersberg.de

20 Jahre **H. Schneider LOTTO**
Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben
Tel.: 06331/258820

Heike Schneider 06331 / 258820

Hauptstraße 142
66976 Rodalben
www.schneiderlotto.de
info@schneiderlotto.de

Ab 1. Jan 2018 neue Öffnungszeiten:

Montag	8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag bis Freitag	8.30 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag	8.30 - 13.00 Uhr

Ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit & viel Glück!
Ihre Heike Schneider

Der kleine Laden
Inh. Inge Helfrich
Bahnhofstr. 9a • 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon (0 63 34) 98 49 29

Dienstag Ruhetag

Schulbedarf und Schreibwaren, Geschenke und Bastelbedarf

Ab Januar 2018 finden Sie uns in der Bahnhofstraße 52 neben Pennymarkt

Aktuelle Weihnachtsdeko und Geschenkideen jetzt neu eingetroffen!

Wir bestellen auch Ihre Bücher für die Berufsschulen

~ Eröffnungsfester am 19. & 20. Januar 2018 ~

RKD GmbH

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde:

Sie feiern? Wir fahren! Viel Spass...

von Mo-So **24 Stunden** für Sie da!

06331 - 14 02 43

TAXI

Bis Weihnachten hat die Firma Wagner an den Adventsamstagen immer bis 15 Uhr geöffnet. So lässt es sich entspannt shoppen. Wagner freut sich auf Ihren Besuch.

& Frohe Weihnachten & ein glückliches neues Jahr
wünscht das Team von

tina's laufsteg
... einfach anziehend!

Bald ist Weihnachten!
Geschenkideen & Gutscheine von tina's laufsteg

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00 -12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00 -18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

hauptstraße 157 66976 rodalben
telefon 06331/140421 www.tinas-laufsteg.de

Kenny S.

Salzgrotte - Rodalben



Atme tief durch!

In der Salzgrotte Rodalben erfahren Sie Wohlbefinden und Entspannung inmitten vieler Tonnen unverändertem, naturreinem Salz, wie es sich in der Erde seit Jahrmillionen kristallisiert hat.

Die Luft in unserer Salzgrotte ist staub- und feinstaubfrei, sie ist mit Salz angereichert und ionisiert. Bei einer Luftfeuchtigkeit von etwa 50 % entsteht so ein ganz besonders Mikroklima, dessen wohltuende Wirkung mit jedem Atemzug spürbar ist.

Die wohltuende Wirkung wird durch das angenehme Lichtspiel hinterleuchteten Salzes und leise Entspannungsmusik unterstrichen. Wenn Sie unter Atemwegs- oder Hautbeschwerden, sowie psychosomatischen Beschwerden leiden, kann ein Aufenthalt in der Salzgrotte vorbeugend oder einen möglichen Heilungsprozess unterstützend wirken. Die Salzgrotte ist geeignet für alle Altersstufen und bietet Ihnen Entspannung und Wohlbefinden für Körper, Geist und Seele.

Von Ärzten und Heilpraktikern empfohlen bei:

- Allergischer und Chronischer Bronchitis
- Asthma Bronchiale
- Allergischem Schnupfen
- Nasennebenhöhlenentzündungen
- Psychosomatische Erkrankungen
- Hauterkrankungen wie Neurodermitis, Schuppenflechte u. Akne
- Schlafstörungen
- Erschöpfungszustände, Depressionen
- COPD
- Herz-Kreislaufkrankungen

Jetzt ans Schenken denken!

Im Salzlädchen erhalten Sie moderne und klassische Salzlampen, Teelichter, Salzkosmetik (zu empfehlen bei Neurodermitis und Schuppenflechten), Salzonbons uvm. Geschenkgutscheine sind in allen Preislagen erhältlich.

Neu! Neu! Neu!

Ab Februar 2018 findet in der Salzgrotte ein Lungensport-Kurs unter der Leitung von der speziell ausgebildeten Physiotherapeutin Karina Jung statt. Geeignet bei Patienten mit Lungenerkrankungen wie Asthma und COPD. Bei diesen Krankheiten tritt unter körperlicher Belastung rasch Atemnot auf. Die Folge ist häufig eine körperliche Schonung, die zur Abnahme der Kondition und der Leistungsfähigkeit führt. Lungensport wirkt diesem Verlauf entgegen. Ziele des Lungensports sind die Verbesserung und die Erhaltung der körperlichen Leistungsfähigkeit. Lungensport kann die Leistungsfähigkeit der Muskulatur so verbessern, dass höhere Belastungen mit weniger Atemaufwand möglich werden. Zudem können Kraft und Beweglichkeit des Brustkorbs erhalten werden.



Weitere Informationen und Anmeldungen: Salzgrotte-Rodalben, Hauptstr. 147, 66976 Rodalben, Tel.: 06331-5083711, info@salzgrotte-rodalben.de und www.salzgrotte-rodalben.de
Öffnungszeiten: Mo 9-12 / Di 15-19 / Mi+Do 9-12 + 15-19 / Fr 16-19 Uhr.
Es freuen sich auf Ihren Besuch Andrea Siebert & Diana Siegenthaler

Termine Veranstaltungen

Fr. 12.01.18 19.00 Uhr	Tibetische Klangreise, G. Mayer
Do. 18.01.18 18.00 Uhr	Meditation „Zum Neuen Jahr“, M. Sauer
Fr. 19.01.18 19.00 Uhr	Meditation zum Thema „stressfrei leben“, M. Bär
Mi. 24.01.18 17.00 Uhr	Achtsamkeitsmeditation, C. Walter
Fr. 26.01.18 19 Uhr	Jin Shin Jyutsu, M. Bär
Mi. 31.01.18 18 Uhr	Schamanische Klänge, Ben
Fr. 02.02.18 19 Uhr	Märchen/Geschichten, F. Speicher
Jeden Montag um 11 Uhr Happy Hour / Eintritt nur 7,- €	

Zertifizierte Entspannungskurse, B. Muske

Autogenes Training nach Schultz	Progressive Muskelent- spannung nach Jacobsen
ab Di. 30.01.2018, 17.00 Uhr	ab Di. 30.01.18, 18.15 Uhr
Dauer jeweils 8 Module (1x wöchentl. 60 Min), Kosten: je 113 €. 80%-100% Rückerstattung der gesetzl. Krankenkasse 1-2x jährlich möglich!	

Salzgrotte - Rodalben

Frohe Weihnachten & ein gesundes Jahr 2018

Salz, das Gold des Lebens

Weihnachts-Angebot

vom 06.12. - 22.12.

10x Salzgrotte +
1 gratis



Hauptstr. 147 • Rodalben • Tel. 06331-508 37 11 • www.salzgrotte-rodalben.de

Ländlicher Weihnachtsmarkt... ...in elsässischen Niedersteinbach

Der ländliche Weihnachtsmarkt im elsässischen Niedersteinbach, das Dorf liegt auf dem halben Weg zwischen Bitsch und Weißenburg, erstrahlt wieder am Sonntag, 17. Dezember, von 11 bis 18 Uhr, im vorweihnachtlichen Glanz auf dem Parkplatz des bekannten Hotel-Restaurants „Cheval Blanc“.

In dörflicher Umgebung und uriger Marktgestaltung bietet die Assoziation „ACTER“, ein Zusammenschluss kleiner und mittlerer gastronomischer Betriebe aus den Gemeinden Obersteinbach, Niedersteinbach und Wengelsbach, an den einzelnen Verkaufsständen eine geschmackvollen Rahmen für ein weihnachtliches Beisammensein.

Eine breite Palette von Produkten, wie Geflügel, Käse, Gänseleber, Bauernbrot, Honig, Wein, aber auch Kaffee, Glühwein und andere Getränke halten die Standbetreiber für ihre Gäste bereit.

Die Kinder können sich auf dem Karussell vergnügen. Im Programm ist auch eine Tombola, bei der jedes Los gewinnt.

Text: Bott, Fotos: Privat



AU CHEVAL BLANC



FAMILIE ZINCK
NIEDERSTEINBACH

Ein Begriff für exzellente Küche
- Donnerstag Ruhetag -
Tel. 00333.88.09.55.31



wünscht allen Gästen
ein frohes Fest

und alles Gute im Neuen Jahr!

Ländlicher Weihnachtsmarkt
Sonntag, 17. Dezember von 11.00 - 18.00 Uhr





39. Nikolausmarkt in Donsieders am 10. Dezember!

- 10.30 Uhr: Feierliche Eröffnung durch Ortsbürgermeister Peter Spitzer
 - 11.30 Uhr: Der Nikolaus trifft ein und beschenkt die Kinder
 - 11.45 Uhr: Die Kindergartenkinder singen beim Nikolaus
 - 12.30 Uhr: Glockenspiel der Turmglocken im ehemaligen Spritzenhaus
 - 12.30 bis 14.30 Uhr: Kienholzmusikanten Münchweiler
 - 15.00 Uhr: Der Posaunenchor spielt weihnachtliche Klänge
 - 16.00 Uhr: Weihnachtsverlosung des Verkehrsvereins
 - Ab 16.00 Uhr: Unterhaltung mit der Band Surprise
- Die Ortsgemeinde und die Vereine freuen sich auf ihren Besuch!**

Zertifiziert nach ISO 9001:2008

elkawe-guterl GmbH

REPARATUREN ALLER ART

- Baumaschinenvermietung
- Rund-um-Service

Reparaturen aller Art!

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr wünscht das Team von elkawe guterl

Biebrermühle 3 • 66978 Donsieders
Tel.: (0 63 34) 14 57 • (01 52) 55 66 55 00
E-Mail: elkawe-guterl@t-online.de
Öffnungsz.: Mo.-Fr. 7-12 Uhr, 13-17 Uhr, Sa. 7-12 Uhr

Backkunst seit 1956

Frisch und lecker vom Donsiederser Bäcker

LICKTEIG

DONSIEDERS

Öffnungszeiten
Mo: Ruhetag
Di-Fr: 05:30 - 13:00 Uhr
14:30 - 18:00 Uhr
Sa: 05:30 - 13:00 Uhr
So: 07:30 - 12:00 Uhr

Tel.: 06333 / 1565
Burgalber Str. 10

Besuchen Sie unseren Stand auf dem Nikolausmarkt!

Jetzt schon an Neujahr denken Reservieren Sie ihre Neujahrs-Torten und Brezeln

Wir wünschen allen Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr 2018!

VEMA ELEKTRO GmbH

- Elektro-Anlagen für Industrie- und Wohnungsbau
- Beleuchtungsanlagen
- Infrarotheizungen
- Elektrogeräte
- Reparaturen

Flurstraße 23 • 66978 Donsieders Telefon 06333-3306
E-Mail: vema-elektro@t-online.de Internet: www.vema-elektro.de

Nikolausmarkt in Donsieders

Der Verkehrsverein lädt am 2. Adventssonntag 10. Dezember, zusammen mit den örtlichen Vereinen und Gruppen zum 39. Nikolausmarkt auf den Dorfplatz ein. Ein ansprechendes Programm sowie ein vielfältiges Angebot an Speisen, Getränken und Handarbeitsartikel, ergänzt durch einen Weihnachtsbaumhandel, erwartet die Besucher.



Ortsbürgermeister Peter Spitzer eröffnet den vorweihnachtlichen Markt um 10.30 Uhr mit gesanglicher Umrahmung des Gesangsvereins „Fröhlichkeit“. Der Nikolaus trifft gegen 11.30 Uhr ein und beschenkt die erwartungsvollen Kinder. Die Kindergartenkinder singen um 11.45 Uhr beim Nikolaus. Das Glockenspiel der Turmglocken im ehemaligen Spritzenhaus sorgt um 12.30 Uhr für vorweihnachtliche Stimmung. Zwischen 12.30 Uhr und 14.30 Uhr unterhalten die „Kienholzmusikanten“ die Markt Gäste. Ab 15.00 Uhr können die Besucher den weihnachtlichen Klängen des Posaunenchores lauschen. Die Ausgabe der Hauptpreise des Verkehrsverein erfolgt um 16 Uhr.

Die Standbetreiber, darunter der Carnevalen Donsieders, der Sportverein Donsieders, der Kaninchenzuchtverein, der Verkehrsverein Donsieders, der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr, der Gesangsverein „Förhlicheiter“, der SPD-Ortsverein, die Bäckerei Lickteig und die Fördervereine der Kita Donsieders sowie der Grundschule Clausen-Donsieders sorgen für das leibliche Wohl der Besucher. Offeriert werden viele verschiedene Speisen und weihnachtliche Spezialitäten, beispielsweise Crepes, Gulaschsuppe, Flammkuchen, Dampfnudeln, Kartoffelpfannkuchen, Waffeln, Crêpes sowie Kaffee und Kuchen uvm. Natürlich darf auch nach alten Hausrezepten hergestellter Glühwein und Punsch für die vorweihnachtliche Stimmung nicht fehlen. Wer sein Glück erproben möchte, hat die Möglichkeit, bei einer Tombola mitzuspielen. Ortsbürgermeister und Vorsitzender des Verkehrsvereins, Peter Spitzer, freut sich auf einen regen Besuch und verspricht auch in diesem Jahr eine besondere stimmungsvolle Atmosphäre, die alle Gäste auf das kommende Weihnachtsfest einstimmen wird.

Text: Red, Foto: Bott

WIR KAUFEN IHR AUTO !



AUTO HAUCK

67714 Waldfishbach-Burgalben
Hauptstraße 100
Telefon (0 63 33) 30 91

Fassadenrenovierung
Wärmedämmverbundsysteme • Gerüstbau
Laminat und Bodenbeläge • Farben • Tapeten

Volker E. Jüllig

Maler- und Lackierermeister

Burgalber Straße 34 • 66978 Donsieders
Telefon (0 63 33) 58 36 • Fax (0 63 33) 36 71

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten

ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr

EURONICS

KLAUS Geenen Meisterbetrieb
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“

DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!
(0 63 31)
1 71 27

1001 Schmuckideen bei Juwelier Barth

Die frühen Abende lassen uns näher zusammenrücken – Lichterglanz und Weihnachtsduft begleiten uns auf dem Weg hin zum schönsten Fest des Jahres. Wünsche werden wach und prickelnde Erwartung liegt in der Luft...der Alltag ist vergessen. Freude schenken und Freude leben: Mit Sorgfalt und Liebe hat Juwelier Barth eine neue und besondere Kollektion zusammengestellt. Diese kann man auch demnächst im Weihnachtsprospekt sehen. 1001 traumhafte Geschenke warten darauf, entdeckt zu werden. Trendig gestalteter Schmuck mit neuen Farben und Formen, Uhren im Stil unserer Zeit...

Damit kann man seine Lieben oder sich selbst verwöhnen - länger gehegte Wünsche gehen in Erfüllung. Mit einem Geschenk von Juwelier Barth kommt man immer gut an.

Gerne werden Reservierungen bis zum Fest angenommen und schicke Geschenkgutscheine liegen auch bereit.

Natürlich bietet Juwelier Barth auch nach dem Kauf seinen Spezialservice an: mit der Werkstatt für Uhren und Schmuck wird Kundendienst groß geschrieben. Das Fachgeschäft ist mit günstig gebliebenen Preisen in Rodalben immer in der Nähe. Der Fachhändler vor Ort bietet garantiert mehr als es online möglich ist. Über die Angebotsvielfalt kann man sich auf www.juwelier-barth.de vorab informieren. Einen online-shop sucht man allerdings vergebens. Denn bei Juwelier Barth wird auf Beratung und Zufriedenheit statt auf Billigstpreis gesetzt. „Menschen - statt Klicken“ ist hier das Motto...



Natürlich gibt's bei Barth nicht nur schönen Schmuck sondern auch formschöne Uhren.

Die Marke BOCCIA beispielsweise verwendet nur besonders hochwertige Materialien: Reintitan „allergiefrei“, Lederarmbänder oder luxuriöse Mesh-Armbänder und langlebige japanische Quartz-Uhrwerke. Die Uhrenmodelle gibt es

oft in verschiedenen Farbvarianten, sodass man sie farblich zum eigenen Look auswählen kann. Eine neue Uhr steht ganz oben auf fast jeder Wunschliste für Weihnachten. Diese Uhren sind extrem leicht, korrosionsbeständig, antimagnetisch und absolut hautfreundlich.

Text & Foto: Privat

Das Team von Schmuck und Uhren Barth freut sich auf Sie - im ganzen Dezember auch mittwochs nachmittags und am 23.12. bis 19.00 Uhr geöffnet!

1001 SCHMUCKIDEEN
Brillante Botschaften, für glückliche Momente

Schmuck BARTH UHREN
Rodalben * HAUPTSTRASSE 118 TEL.: 0 63 31- 165 55

Mo.-Fr. 9.30 - 12.30 und 14.30 - 18.30
Im Dezember jeden Mittwoch nachmittags und am Samstag, 23.12. bis 19.00 geöffnet juwelier-barth.de

Rosenberger Adventsmarkt „mit ganz eigenem Flair“

Am zweiten Adventssonntag, dem 10. Dezember 2017, findet von 11:00 bis 19:00 Uhr im Wallfahrtsort Maria Rosenberg zum achten Mal der Adventsmarkt statt. Es sei wieder ein „Adventsmarkt mit ganz eigenem Flair“, so Pfarrer Volker Sehy, der Direktor des Geistlichen Zentrums, das mit Unterstützung der Ortsgemeinde Waldfischbach-Burgalben den Tag ausrichtet: „Schon der romantische Wallfahrtsort mit seinen beleuchteten Arkadengängen, unter denen viele der Stände aufgebaut werden, schafft eine besondere Atmosphäre.“

Die Eröffnung findet im Anschluss an die Sonntagsmesse kurz nach 11:00 Uhr statt. Zu jeder vollen Stunde gibt es in der Gnadenkapelle einen adventlichen Impuls zum Nachdenken und Beten. Vor allem nachmittags stehen die Kleinen im Mittelpunkt. Um 15:00 Uhr wird in der Wallfahrtskirche ein halbstündiger Kindergottesdienst gefeiert, bei dem auch die Eltern und Großeltern herzlich willkommen sind.

Nach dem Abendlob, das um 17:00 Uhr in der Kapelle stattfindet, endet der Tag mit bayerisch-böhmischer

Blasmusik: Die „Hofgassler“ geben um 18:00 Uhr ein adventliches Konzert bei freiem Eintritt.

Für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher sorgen neben dem Team des Wallfahrtsortes selbst Kindertagesstätten, das Haus Maria Rosenberg des Jugendwerks St. Josef und verschiedene Vereine. Neben Adventstee, Kinderpunsch und Glühwein wird Süßes und Deftiges angeboten: zum Beispiel Waffeln, Kuchen und Torten sowie eine heiße Gulaschsuppe und Grillspezialitäten. Nach Hause mitnehmen

können sich die Besucher das würzig-kraftige Wallfahrtsbrot sowie den legendären „Rosenberger Christstollen“. Natürlich finden sich auf dem Adventsmarkt auch weihnachtliche Dekorationsartikel und Geschenkideen für den Gabentisch. Die Produktpalette reicht von Baumschmuck und Floristik über Handarbeiten bis hin zu Speiseölen, Likören und Marmeladen.

„Lauten Weihnachtsrummel werden Sie bei uns im Wallfahrtsort nicht finden. Wir möchten bei unseren Gästen Adventsstimmung wecken, ihnen auch die Möglichkeit geben, zur Ruhe zu kommen und sich innerlich auf das Weihnachtsfest vorzubereiten.“

Den ganzen Tag über laden darum Wallfahrtskirche und Gnadenkapelle zu Stille und Besinnung ein.

„Von Jahr zu Jahr wird der Rosenberger Adventsmarkt größer. Auch die Mischung der Angebote scheint zu stimmen. Jedenfalls kommen immer mehr Besucherinnen und Besucher“, freut sich Pfarrer Sehy. „Das erhoffen wir uns auch für 2017.“

Text & Fotos: Maria Rosenberg



Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Waldfischbach-Burgalben

Telefon
Taxi Singer (0 63 33) 2 74 31 34
Mobil: 0176 - 2 74 67 288

Kranken- u. Dialysefahrten
Fahrten zur Strahlentherapie
Zu allen Krankenkassen zugelassen

8. Rosenberger Adventsmarkt

Sonntag, 10. Dezember 2017

11:00 Uhr Eröffnung
15:00 Uhr Kindergottesdienst
18:00 Uhr »Nie war die Nacht so klar«
adventliches Blaskonzert mit den »Hofgasslern«

Maria Rosenberg

Mit freundlicher Unterstützung der Ortsgemeinde Waldfischbach-Burgalben



„Oh weh, es tobt die See“ Janosch-Ausstellung in Pirmasens

Im Kulturforum Alte Post ist derzeit eine umfangreiche Ausstellung von Bildern des Illustrators, Schriftstellers, Bilderbuchkünstlers und Malers Janosch zu besuchen. Diese sehenswerte Schau entstand in Zusammenarbeit zwischen dem städtischen Kulturamt und dem hiesigen Verein „Kunst und Kultur“, der unter anderem schon mehrfach Ausstellungen namhafter Buchillustratoren realisierte. Mit der Präsentation des höchst populären Künstlers Janosch ist den Veranstaltern nun etwas Besonderes, fraglos Wertvolles und extra Schönes gelungen: Janosch arbeitet und veröffentlicht seit Jahrzehnten als ein bei Kindern wie auch Erwachsenen enorm beliebter, man darf sagen: als ein vielfach geliebter Autor und Zeichner. Und das, obwohl er sich persönlich konsequent rar macht, seit langem zurückgezogen auf der Kanareninsel Teneriffa lebt und am öffentlichen und medialen Kulturbetrieb kaum teilnimmt.

■ Janosch ist als Schöpfer von mehr als 300 Büchern der erfolgreichste und gewiss auch populärste deutsche Kinderbuchautor. Übersetzungen liegen in mehr als 40 Sprachen vor.

■ Wer steht hinter dem circa 1959 angenommenen Künstlernamen Janosch? Eine 2016 in Deutsch erschienene Biographie gibt umfassend Auskunft. Die Krakauer Germanistin Angela Bajorek, die ihr Studium mit einer Habilitationsschrift über Janosch abschloss, hat unter dem Titel „Wer fast nichts braucht, hat alles. Janosch – Die Biographie“ ein spannend kenntnisreiches Buch geschrieben. Bei etlichen Besuchen auf Teneriffa und in mehr als 1000 E-Mails hat Janosch der Autorin sein Leben, seine Künste, verzwickte geschäftliche Probleme und sein Weltbild geschildert. Entstanden ist daraus eine breit angelegte Geschichte, die in manchen Zügen

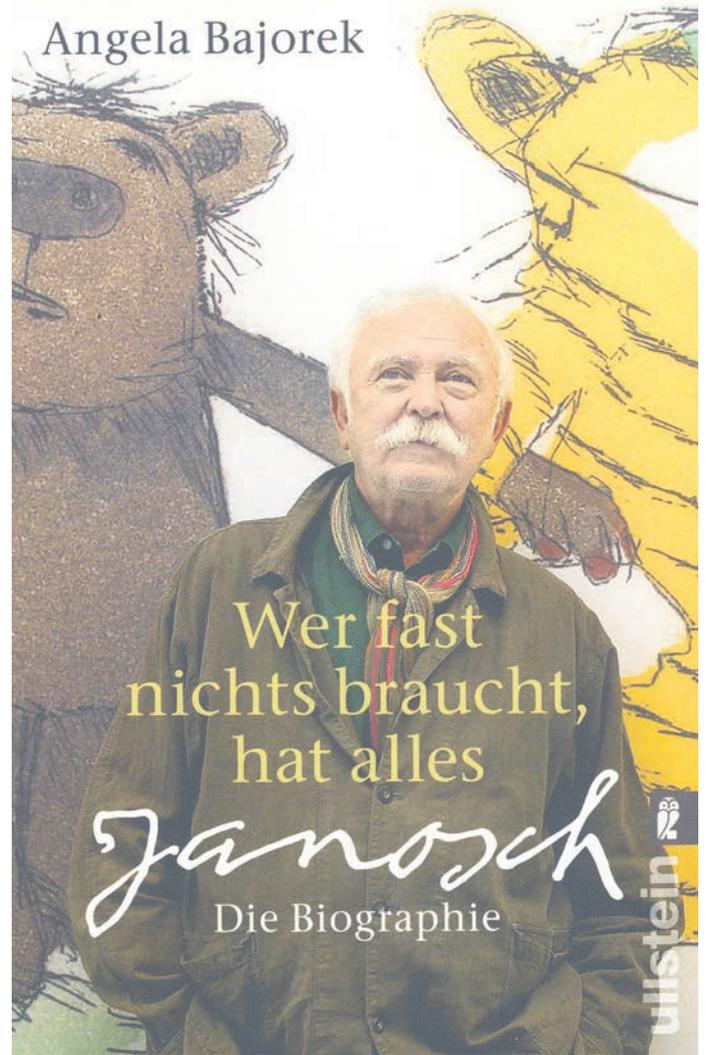
den Poesien ihres Gegenstandes kaum nachsteht.

■ Der Mann, den heute Millionen als Janosch kennen, wurde 1931 im oberschlesischen Hindenburg als Horst Eckert geboren. Seine Kindheit verlief kaum erfreulich: Prügelnde Eltern, ein sadistischer Pfarrer und wüste Verhältnisse in der Hitler-Jugend machte ihm sein Dasein stetig schwer. Nach dem Krieg zog der junge Mann nach Norddeutschland, ließ sich zum Textilmusterentwerfer ausbilden, merkte aber alsbald, dass er gänzlich Anderes zeichnen wollte und bewarb sich an der Münchner Akademie der Bildenden Künste. Dort jedoch hatte man ihm nichts anderes zu bieten, als ihn glatt abzulehnen. Und so blieb dem jungen Künstler nur ein erstmal beschwerlicher, allerdings auch lehrreicher Weg hin zu seinem ersehnten Beruf. Janosch und Angela Bajorek erzählen, wie der erstmal gar nicht

vom Erfolg verwöhnte Zeichner und Dichter, in manchem auch gebremst von einer lange währenden Neigung zu reichlich Alkohol, ab den Sechziger Jahren daran ging, sein Glück zu machen. Janosch gelang es nämlich recht bald wie scheinbar spielend, sich international mit unterschieden originellen, anmutig klug verfassten Büchern auf Augenhöhe zu Künstlern wie Astrid Lindgren oder seinem Freund Tomi Ungerer zu positionieren.

■ Seit langem nun zählt Janosch zu den Weltstars der Kinderbuchliteratur, und überdies stärken auch zunehmend seine Arbeiten für Erwachsene sein Renommee; - einige davon sind ebenfalls in der Pirmasenser Alten Post zu sehen. Angela Bajoreks Janosch-Biographie erzählt anekdotisch von den Schatten- und glücklicherweise weiten Sonnenseiten des Lebens und der Arbeit dieses besonders sympathischen, bleibend beachtenswerten Künstlers. Lesenswert! Und die Pirmasenser Ausstellung: Sehenswert für Jung und Alt!

Text: Red



Angela Bajorek, „Wer fast nichts braucht, hat alles“, Janosch - Die Biographie, Ullstein Taschenbuch 2017, 316 Seiten, 10 Euro

**Ausstellung „Janosch - Abenteuerwelten“
Pirmasens, Forum Alte Post,
bis 14. Januar 2018, www.pirmasens.de**

Armin's Bar & Grill, bei Erster Golfclub Westpfalz
Hitscherhof, zwischen Maßweiler & Riesweiler

Ob Festlichkeiten im großen oder kleinen Rahmen, Seminare oder Info-Abend, wir können uns auf Ihre individuelle Wünsche einstellen und Ihrer Feier zum Erfolg verhelfen. **Tel.: 06336 - 83 94 744**



Möchten Sie eine von drei Janosch-Biographien gewinnen? Einfach eine Postkarte mit dem Stichwort „Janosch“ an RWT Magazin, Hauptstraße 167 in 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden.

Einsendeschluß ist am 13. Dezember 2017. Die Gewinner werden am 14. Dezember 2017 unter www.mathias-edrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!

Alba Whisky Shop
Neuhofstr. 28 / 66976 Rodalben

Liebe Whiskyfreunde,
wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Momente und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018!

Anzeige ausschneiden, mitbringen und Sie erhalten **5%** auf Ihren Einkauf!

www.alba-whisky-shop.de

Angebot gültig bis 23.12.2017

Weihnachten im Alba Whisky Shop

...man mag es kaum glauben, aber in drei Wochen weihnachtet es bereits. Eigentlich sollte es die besinnlichste Zeit des Jahres sein, wenn da nicht diese alljährliche Suche nach dem perfekten Geschenk wäre. Schauen Sie doch einfach mal beim Alba Whisky Shop in Rodalben auf dem Neuhof vorbei. Da finden Sie bestimmt das richtige Geschenk mit dem Sie unter dem Weihnachtsbaum garantiert für Jubelstimmung sorgen.

Unsere Öffnungszeiten sind:
Mittwoch bis Freitag von 18 - 20 Uhr
Samstag von 10 - 14 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Edles aus einer der besten Brennereien zu Weihnachten

Christian Burkhard bietet geschmackvolle Geschenke mit Bränden und Likören von Prinz

Wer nach Geschenken sucht und nicht so recht weiß, was er an Weihnachten schenken soll: In der Postagentur Rodalben bietet Christian Burkhard Geschenk-Ideen, die immer gut ankommen, nämlich eine ausgewählte Palette an hochwertigen Spirituosen der Premium-Destille Prinz aus Österreich, deren Erzeugnisse weitbekannt sind. Aus sorgfältig ausgesuchtem Obst, aus Quitten, Marillen, Birnen und Zwetschgen, Kirschen oder Himbeeren brennen die Schnaps- und Likörspezialisten mit der Erfahrung von vier Generationen Hochwertiges.



Zur Weihnachtszeit und überhaupt im Winter gehen die Liköre und Creams sehr gut, sagt Burkhard: Mokka-Likör oder auch Seltenes wie Wild-Bergzirben-Likör und natürlich Eierlikör, auch mit verschiedenen Aromen veredelt, wie Orange oder Kaffee. Bei frühwinterlicher Witterung schmeckt besonders der Bratpfellikör, warm mit einer kleinen Sahnehaube lässt er das Winterwetter schnell vergessen – und kommt auch als Geschenk gut an.

Und wie wärs für die Vorweihnachtszeit mit einem ganz besonderen Adventskalender? Hier wartet hinter jedem Türchen eine besondere und gehaltvolle Überraschung.

Geschmackvolle Geschenksets bietet Burkhard nun an, schön verpackt, die Flaschen auf Holzwohle gelagert. Zum Beispiel eine Kombination von Bratpfellikör mit einer 43-prozentigen 0,5-Liter-Flasche „Hafele Alter Apfel“ in schöner Geschenkschachtel? Oder das Marillen-Paket mit Rosenmarillenlikör, Marillenschnaps, Marillenschokolade und Marmelade aus derselben Frucht?

Die Geschenke, für jeden Geldbeutel, werden liebevoll von Hand verpackt, sagt Burkhard. Und selbstverständlich können auch alle Geschenke nach Wunsch individuell zusammengestellt werden.

Text & Foto: Red

Postagentur

Inhaber Christian Burkhard Deutsche Post

Freue Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2018.

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag:	09.00 - 17.30 Uhr
Mittwoch:	09.00 - 13.00 Uhr
Donnerstag, Freitag:	09.00 - 17.30 Uhr
Samstag:	09.00 - 12.00 Uhr

Postbank

Telefon: 06331 / 22 89 380
Dr.-Lederer-Str. 2, 66976 Rodalben

sabines konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

Wir versüßen Ihnen die Weihnachtszeit!

Mit Plätzchen, Stollen & Torten

Nicht vergessen! Neujahrstörtchen & Brezeln bitte vorbestellen!

sahne- & creme-torten
torten aller art für alle feier und anlässe

motivierten individuellen torten
nach ihren vorstellungen gefertigt

kuchen & gebäck
feines hefigebäck, hef- und butterkuchen, dazu auch abstruchen

Wir führen auch...

www.sabines-konditorei.de

öffnungszeiten **fr. 10 - 17 uhr** • **sa. 09 - 14 uhr**
so. 10 - 17 uhr • **mo. 10 - 17 uhr**

Oder bestellen sie doch einfach
per WhatsApp 0172 / 3 257 285

Sonntags immer geöffnet!



HOTEL RESTAURANT KONDITOREI CAFÉ

ZUM SCHOKOLADEN GIESSER

Jeden Dienstag bis Sonntag 8:00 bis 10:30 Uhr

Advents-Frühstück

reichhaltiges Frühstücksbüffet inkl. Kaffee und Saft nur 11 Euro

Geschenkideen vom Schokoladengießer!

Verschenken Sie etwas Besonderes! Beispielsweise Schokolade mit eigener Widmung, in seltenen und ausgefallenen Formen und vielem mehr. Außerdem bieten wir Schokoladenverkostungen, Lebkuchen-Hexenhäuser, gefüllte Nikolausstiefel aus Schokolade.

24./25. Dezember geschlossen. • 2. Feiertag von 11-18 Uhr geöffnet
31.12.17 - 15.01.2018 Urlaub. Ab 16. 01.18 sind wir wieder für Sie da!

Advent liegt in der Luft - dazu passend wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten eine besinnliche Vorweihnachtszeit und Frohe Festtage.

Familie Lorenz
Hauptstraße 108
66976 Rodalben
Tel. 0 63 31 - 171 23

Wir wünschen frohe Festtage und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg.

Fliesen im XXL-Format



Fliesenmarkt

• FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
• 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
• BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

...zwischen Weihnachten & Neujahr geöffnet!

Ristorante Sardegna
Inh. Giovanni Pira
66976 Lemberg • Tel. (0 63 31) 4 98 50

**Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr**
wünschen Giovanni und Mitarbeiter

Ich danke all meinen Kunden für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

**Für das Jahr 2018
wünsche ich all meinen
Freunden, Kunden
& Bekannten
viel Glück & Gesundheit.**

*Ihre Allianzagentur
Marcus Apreck*

Vermittlung durch:
Marcus Apreck, Generalvertretung
Hauptstr. 116, D-66976 Rodalben
marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de
Tel. 0 63 31 25 88 88, Fax 0 63 31 25 88 80

Wahre Weihnachtsgeschichten... ...aus guten und aus schlechten Zeiten

Zur richtigen Einstimmung auf das Weihnachtsfest gibt es auch 2017 einen neuen Band der beliebten Reihe „Unvergessene Weihnachten“. Von vielen Leserinnen und Lesern mit Spannung erwartet, gewinnt diese Serie alljährlich neue Bücherfreunde. Weihnachtsgeschichten gibt es viele, diese aber sind von besonderem Reiz, weil nicht erdacht und nicht erfunden. Menschen aus verschiedenen Regionen Deutschlands erinnern sich an ungewöhnliche Ereignisse in der Weihnachtszeit aus 90 Jahren.

Anfang 1930 verhalf ein liebenswerter Schwindel mit Rabattmarken dem Sohn armer Eltern zu der langersehnten Dampfmaschine. Sehnsüchtig erwartet, kommt Sankt Nikolaus mit einem Schiff über den Bodensee und verbreitet Weihnachtszauber trotz schwerer Zeit.

Von der Kriegsweihnacht einer ausgebombten Familie ist zu lesen. Trotz eines notdürftigen Quartiers ohne Spielzeug unter dem Christbaum, erfreut die Mutter die Familie mit einer köstlichen Überraschung. 1943 erhalten zwei kleine Jungen von ihrem Vater, der Soldat in Rußland ist, ein merkwürdiges Weihnachtspäckchen von der Front.

Am Heiligen Abend 1944 bereitet ein kleines belgisches Mädchen deutschen Soldaten, die sich in einer Kampfpause in einem Keller versteckt haben, eine große Freude. Wer solches in Not- und Kriegszeiten erlebte, vergisst es ein Leben lang nicht.

Glück und Schmerz hält das Schicksal für eine Flüchtlingsfamilie bereit, die es kurz vor dem Mauerbau 1961 von Ostberlin nach Bayern verschlägt. Schon nach reichlich einem Jahr kann die Familie im Anbau der neuen Kirche Weihnachten im eigenen Heim feiern. Für die Oma ist das wahrlich „ein Geschenk des Himmels“.

In der Geschichte „Guten Tag, Opa!“ erzählt Hans Döpping anrührend, wie ein einsamer Alter den Kindern eines Waisenhauses als Weihnachtsmann ein großes Vergnügen Freude bereitet.

Von den eifrigen Vorbereitungen zweier Halbwüchsiger für ein besonders gelungenes, kunterbuntes Krippenspiel ist zu lesen und davon, wie es einem kleinen Naseweis ergeht, der zur Unzeit zu neugierig ist. Ein kleiner Weihnachtshund aus dem Tierheim stromert durch eine Geschichte, fröhlich und tapfer.

So vereint auch der 13. Band „Unvergessene Weihnachten“ erneut stimmungsvolle, fröhliche und auch kuriose Weihnachtserlebnisse. Viele Fotos ergänzen das Geschehen authentisch. Und wenn auch in einer der Geschichten behauptet wird, „Weihnachtszeit ist Märchenzeit“, so ist eines ganz gewiss: Nichts ist wundersamer, spannender, mitunter auch trauriger als jene Geschichten, die das Leben selbst schrieb.



Unvergessene Weihnachten. Band 13
31 Erinnerungen aus guten und aus schlechten Zeiten, 1924-2017.

192 Seiten mit vielen Abbildungen,
Ortsregister, Zeitgut Verlag,
Berlin. www.zeitgut.com

Gebundene Ausgabe
ISBN: 978-3-86614-276-3, Euro 9,90

Taschenbuch-Ausgabe
ISBN: 978-3-86614-275-6, Euro 7,90



Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser drei Exemplare „Unvergessene Weihnachten. Band 13“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt.

Senden Sie einfach eine Postkarte an
RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben
oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de
mit dem Stichwort „Weihnachten“.

Einsendeschluß ist am 13. Dezember 2017.

Die Gewinner werden am 14. Dezember unter
www.mathias-edrich.de/gewinnspiel veröffentlicht!



Bruderfels Apotheke e.K.



Konrad Stein • Hauptstr. 121 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-140773

- ❖ Beratung in allen Arzneimittelfragen
- ❖ Großes Sortiment an Hautpflegeprodukten mit individueller Beratung
- ❖ Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Bandagen
- ❖ Sollte etwas nicht an Lager sein, bringen wir es gerne ohne Mehrpreis zu Ihnen nach Hause
- ❖ Geschenkideen aus Ihrer Apotheke!

Frohe Weihnachten!

Lichterglanz und Glühweinduft

Adventszeit in Pirmasens

Pirmasens entfaltet in der Adventszeit einen ganz besonderen Charme. Am Freitag, 24. November 2017, öffnet die stimmungsvolle Belznickelmarkt vor der malerischen Kulisse des Alten Rathauses seine Pforten. Im Herzen der Fußgängerzone erfreut die kleine Holzbudenstadt die Seele und wärmt das Herz. Der Schloßplatz lädt zum Verweilen ein – während der Mittagspausen, beim Weihnachtseinkauf oder beim Sonntagspaziergang. Zu Füßen des funkelnden Tannenbaums liegt der Duft von würzigem Glühwein und frisch gebackenen Rostigen Ritzern, Waffeln und Crêpes in der Luft. Für kleine kulinarische Gaumenfreuden ist gesorgt, sei es mit herzhaften Grill- und Fischspezialitäten, Omas Dampfnudeln oder knusprigem Elsässer Flammkuchen.

■ Das musikalische Rahmenprogramm ist ein wesentliches Element des Pirmasenser Belznickelmarktes. Chöre, Orchester und Bands stimmen die Besucher auf die schönste Zeit des Jahres ein. Die Bandbreite reicht von volkstümlichen Schlagern über Akustik-Pop bis hin zu sinfonischer Blasmusik. Gerade für Familien ist ein Bummel über den Belznickelmarkt ein ganz besonderes Erlebnis. Eine beschauliche Fahrt im Karussell und der kleine Stier Pilou lassen Kinderaugen strahlen. Das sympathische Maskottchen grüßt aus den 24 Türchen des wahrscheinlich größten Adventskalenders der Pfalz, in den sich das Alte Rathaus verwandelt.

■ Der Belznickelmarkt ist montags bis donnerstags sowie samstags von 11 bis 19 Uhr, freitags von 11 bis 21 Uhr und sonntags von 13 bis 19 Uhr geöffnet. Der Markt endet am Samstag, 23. Dezember 2017.

■ Mit zahlreichen Aktionen, getragen vom Marketing-Verein und dem Einzelhandel, wird Pirmasens dem Ruf als serviceorientierte Einkaufsstadt gerecht – und das nicht nur zur Vorweihnachtszeit. Dazu zählt in erster Linie das kostenlose Parken an allen vier Adventssamstagen in der Innenstadt. Längst zu einem echten Klassiker ist die Schokolater-Aktion geworden. Damit versüßen die teilnehmenden Geschäfte nicht nur den Weihnachtseinkauf, sondern die Kunden haben außerdem noch die Chance auf attraktive Sachpreise.

■ Zusätzlichen Glanz zur Adventszeit verleihen Pirmasens zahlreiche Ausstellungen, Konzerte und Veranstaltungen. Unter dem Titel „Wald, Schloss, Schuh“ können Interessierte im Alten Rathaus durch die Geschichte der Siebenhügelstadt – von der Steinzeit bis zur Gegenwart – stiefeln. Im Scherenschnittkabinett sind die filigranen Kunstwerke aus Papier der in Pirmasens geborenen Künstlerin Elisabeth Emmeler zu sehen. So hat sie unter anderem die Märchen der Gebrüder Grimm und den Pfälzerwald in seinen unterschiedlichen Facetten auf diese ganz besondere Weise verewigt. In der aktuellen Sonderausstellung „Querschnitt“ sind im Stadtmuseum Altes Rathaus die Werke von Claudia Gross – alias DUZA zu sehen. Sie stellt die Silhouette, Körperhaltung und Gestik der Frau in den Mittelpunkt ihrer Arbeiten. Für die Umsetzung dieser Rhetorik des Weiblichen verwendet die Künstlerin vornehmlich Schnitt- und Reißtechniken oder überträgt Papierschnitt und Collagen auf textile Materialien. In korrespondierenden Workshops können die Teilnehmer ein individuelles Papierwebbild herstellen, auf das nach Wunsch eine Silhouette oder auch Zeitungsausschnitte geklebt werden können.

■ Im Kulturforum Alte Post gibt es



im Advent ein Wiedersehen mit der Tigerente, Günter Kastenfrosch, dem kleinen Tiger und Co. Unter dem Titel „Janosch: Abenteuerwelten“ werden rund 80 Werke des Schriftstellers und Illustrators Horst Eckert – alias Janosch zu sehen sein. Die Kinderbücher „Oh, wie schön ist Panama“ und „Post für den Tiger“ machten Janosch weltberühmt. Sowohl Kinder als auch Erwachsene begeistern seine liebevoll gezeichneten Geschichten und phantasievoll gestalteten Figuren. So vielfältig die Arbeiten des inzwischen 86-jährigen Künstlers ist auch das museumspädagogische Begleitprogramm zur Ausstellung. Dazu gehören Führungen und Lesungen, Bastel-Workshops für Adventskalender und Schneekugeln sowie je ein Back- und Kochkurs für Kinder.

■ Das Forum Alte Post beherbergt außerdem das Hugo-Ball-Kabinett. Die interaktive Dauerausstellung würdigt Leben und Wirken des in Pirmasens geborenen Lautgedicht-Pioniers. Abgerundet wird das museale Angebot durch die zweite Dauerausstellung „Heinrich Bürkel – Landpartie“. In sieben chronologisch und thematisch geordneten Sektionen werden in konzentrierter Form 58 Ölgemälde und Zeichnungen des ebenfalls in der Siebenhügelstadt geborenen Biedermeier-Malers gezeigt.

■ Stimmungsvolle Motetten, Lieder und Choräle verspricht „Die Alpenländische Weihnacht“. Am Freitag, 15. Dezember 2017, gastiert mit dem Tölzer Knabenchor eine der renommiertesten Formationen des Genres zum wiederholten Mal in der Festhalle. Zusammen mit dem Blechbläsersextett „Ensemble Classique“ und dem populären Schauspieler Christian Wolff („Forsthaus Falkenau“) in der Rolle des Erzählers spannt das Konzert einen Bogen von der Geburt Christi bis hin die alpenländische Kulturlandschaft. Das Weihnachtskonzert beginnt um 20 Uhr.

Gratis Parken im Advent

An allen Adventssamstagen können Autofahrer ihren Wagen kostenlos in der Pirmasenser Innenstadt abstellen, darunter speziell in der Rathausgarage Stadtmitte und im Parkhaus Fußgängerzone in der Schäferstraße. Zusätzlich sind Gratis-Stellplätze auf dem Oberen Messegelände (P1/P2), auf den Parkplätzen Amtsgericht und Verbandsgemeindeverwaltung Pirmasens Land (beide Bahnhofstraße) sowie auf dem Schulhof Nagelschmiedsberg in der Alleestraße ausgewiesen.

Text & Foto: Stadt Pirmasens

Kranken-, Dialyse- und Bestrahlungsfahrten

alle Kassen, gepflegte NR-Fahrzeuge.

Täglich Homburg, Heidelberg, Kaiserslautern

Telefon 06331/228113 • Mobil 0173/1953185

Fax 06331 / 228112 • E-Mail: pft-zimmermann@t-online.de

Klaus Zimmermann u. Team

Wir wünschen unseren Kunden

* ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr! *

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und das

* entgegengebrachte Vertrauen in 2017 *



HOTEL RESTAURANT KUNZ

Bottenbacher Straße 74

66954 Pirmasens

Telefon (0 63 31) 8 75-0

Fax (0 63 31) 8 75- 1 25

www.hotel-kunz.de

info@hotel-kunz.de

Allen unseren Gästen und Freunden ein

**frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr**

wünscht Familie Kunz

Wir
sagen **DANKE...**

TAXI LANG

Ludwigstraße 7 • 66953 Pirmasens

Tel. 0 63 31 - 1 33 18 / 1 33 15

- Bestrahlungsfahrten
- Dialysefahrten • Krankenfahrten
- Kurierdienst

... und wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein friedvolles Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!



ILKA KNÜTTEL
KINDERMODE AM EXE

**Festliche Kindermode
für Kommunion und Konfirmation**

Ilka Knüttel
Kindermode am Exe
Exerzierplatzstraße 2
66953 Pirmasens

Telefon: 06331 62031

Öffnungszeiten
Mo bis Fr: 9:30 Uhr bis 18:00 Uhr
Sa: 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr

Wir wünschen unseren Kunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr



Ronald Christ GmbH
Heizung · Lüftungsbau · Sanitär

☎ **06395 - 994740**

Wir sind für Sie da: E-Mail info@christ-hls.de Lazarettstraße 1
www.christ-hls.de 66981 Münchweiler

KE Farbenwelt Malerbetrieb
Farbspiel in Harmonie

www.kuppich-fink.de

Wir wünschen erholsame Weihnachtstage und
einen guten Start ins neue Jahr!

Leben ... Verstehen ...
Farbe Fühlen ...

Telefon: 06331 / 698648
Mobil: 0178 / 5663666
Fax: 06331 / 508688
Ihr Malermeisterbetrieb



GÜNTER
STUKKATEUR

Wir wünschen
frohe Weihnachten
und ein glückliches,
erfolgreiches neues
Jahr!

Wir wünschen frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!

perfekt montiert
in einem Tag!



Ihr neues Bad
Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen

Wanne auf Wanne

Hans-Georg Wilhelm 

66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23

AQUAPLAN GmbH
... und Wasser hat keine Chance

Michael Krauch

☎ Pirmasens	22 61 11
☎ Kaiserslautern	3 50 28 30
☎ Landau	96 88 46

Wir wünschen allen
eine besinnliche
Weihnachtszeit und
einen guten Start
ins Jahr 2018!

Blocksbergstraße 168
66955 Pirmasens
www.aquaplan-ps.de



Trocknungssysteme
• Austrocknung nach Wasserschäden (Wände, Estrich, Inventar, etc.)

Neubau/Bauaustrocknung
• Flachdach-Dämmschicht-Trocknung
• Geruchs-Neutralisation

Ortungssysteme
• Rohrbruchortung
• Flachdachleckortung
• Bau-Thermografie
• Beratung und Durchführung von Schimmelsanierung
• Schimmelpilzbestimmung

Komplettsanierung

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART AUCH FÜR FREMDFABRIKATE

TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de



KS Forst- & Gartenbetrieb Wir bieten Lösungen!

KAI SCHIMMEYER

Bahnhofstr. 21 A
66509 Rieschweiler
Tel. 06336-9890445
Tel. 0176 . 312 230 69
www.ks-forstbetrieb.de

- Baum- und Problemfällungen
- Seilklettertechnik
- Häckselarbeiten
- Heckenschnitt
- Abtransport von Grünschnitt

haus & garten

Frohes Weihnachtsfest &
die besten Wünsche fürs neue Jahr von

FLIESEN RESCH
MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:
■ Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
■ Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 – 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 – Fax (0 63 31) 9 47 26



HÖRHAMMER GMBH

Terrassenweg 29
66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 6 26 52
Telefax: +49 6331 6 26 53
Mobil: +49 173 319 52 22

info@hoerhammer-gmbh.de
www.hoerhammer-gmbh.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Fest und einen guten Start ins Jahr 2017

MÖBEL ZIMMERMANN

Hauptstraße 72 - 76
66953 Pirmasens
Tel. 0 63 31 / 27 35 - 0

www.Solarbau-Mang.de
Photovoltaik & Solarthermie

Schlüsselfertig aus Meisterhand!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Dachflächenanmietung
- Wartung und Reinigung



Wir wünschen all unseren Kunden,
Freunden und Bekannten eine gesegnete Weihnacht
und ein frohes Neues Jahr!

Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben



Meisterhotline: 0170-3826790



Erd-, Kanal-, Maurer-, Beton-, Stahlbeton und Pflasterarbeiten

FROHE WEIHNACHTEN & GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR!

Sägewerk Wilhelm Vatter GmbH



Unsere Angebote:
Douglasienbauholz roh und gehobelt für Dachstuhl, Carport u. Pergola.
Außenverschalung/Glattkantbretter in heimischem Douglasien und Lärchenholz sowie in sibirischer Lärche
Douglasien Nut und Federbretter, Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung
Mühlenstraße 4 · 67707 Schopp · 06307 / 347 · www.vatter-holz.de

er

 Aral Marke eroil Mineralöl

Hei
Kraftstoffe · S

(0 63 31) 30

Dachdecker Tim



Büro: Ketteler
Telefon: (0 63 31) 30 30
Werkstatt: E...
E-Mail: tim@...

- Steil-, Flachdach
- Fassaden
- Dachfenster

Frohe Weihnachten
gesundes J

BRÖDEL GMBH

R- UND GIPSERGESCHÄFT

Rüdiger Brödel
Geschäftsführer

Ostpreußenstraße 8
66976 Rodalben

Telefon 0 63 31 - 1 05 39
Fax 0 63 31 - 1 05 63
Mobil 01 71 - 3 741 096



Frohe Weihnachtstage und ein gesundes Jahr 2018



Glashandel
Glasschleiferei
Glasreparatur

Glastüren
+
Duschen



Spiegel
auf
Maß

K. Graus + M. Sieber GbR
Zeppelinstr. 146
66953 Pirmasens
Tel.: 06331/536-0 Fax 536-26
www.glashandel-pirmasens.de

Ihr Profi für

Glas- und Gebäudereinigung

WAGNER

MEISTERBETRIEB

Pirmasens · Ringstraße 14 · Tel. (0 63 31) 2 60 80
Fax 26 08 15 · www.wagner-reinigung.com
E-Mail: info@wagner-reinigung.com

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr!*

WAGNER

Holz & Glas Fachmarkt

Am Innweg 54 • 66955 Pirmasens
Tel. (0 63 31) 7 00 01 • Fax. (0 63 31) 7 00 04
<http://www.wagnerhandelsgmbh.de>

HEIZÖL + Diesel

*Bevor Sie bestellen -
rufen Sie uns an.
Es lohnt sich ...*

Verkaufsbüro
Pirmasens:

☎ 0 63 31 / 239 28 49

neu:

Silke Löffler-Gronow:

☎ 0 63 31 / 203 94 85

Silke Löffler-Gronow
und Winfried Grieger
freuen sich auf
ihren Anruf!

Frühmesser^{24h}

Ihr Mineralöl-Spezialist in der Pfalz. Seit 1910.

arten

global wohnen
global küchen
global shop

Immer die passende Idee

info@moebel-zimmermann.com
www.moebel-zimmermann.com

oil

Vertriebspartner
Raföl GmbH - Diehl

zöl

Schmierstoffe

3 32)
46

Andreas Weizel

Dachdeckerei-Photovoltaik

Telefon 06337/209219
Mobil 0172/6815993

66484 Winterbach
mail@dachdeckerei-weizel.de

*Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und
Bekanntem, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr*



Adler Umzüge

Wir wünschen frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!

- Möbelmontage
- Möbellagerungen
- Inland
- Ausland
- Übersee

Die Umzugsprofis

Blümelstalstr.41
66953 Pirmasens

Tel. (0 63 31) 9 50 41

Fax. (0 63 31) 9 31 31

www.adler-spedition.com

ckerei & Zimmerei

mm Brödel

straße 53, 66976 Rodalben
(0 63 31) 1 06 16, Fax 25 83 37
ckstraße 14, 66976 Rodalben
Broedel@arcor.de

- Spenglerarbeiten
- Freisitze, Carports
- Reparaturen

*achten und ein
Jahr 2018!*

Büro- und Gebäudereinigung

Christine Rock

Raumpflegeservice

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen!

*Wir wünschen
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr!*

Tulpenstr. 3 • 66955 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 4 72 49 • Mobil (01 73) 6 82 76 84
www.cr-raumpflegeservice.de

ACHTUNG BAUHERREN!

Wir führen für Sie aus:

- Baugrubenaushub
- Erdarbeiten aller Art
- Abbrucharbeiten
- Bau-Transporte
- Muttererde
- Schottermaterial

G. & R. Mayer

Baggerbetrieb
Waldfishbach-Burgalben
Grühlingstraße 31
Tel. 06333/2417

Gute Muttererde, gesiebt

Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme Zusammenarbeit
und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes erfolgreiches Jahr 2017.

Regeln im winterlichen Straßenverkehr

Der Winter steht vor der Tür und mit ihm viele Risiken, die die kalte Jahreszeit für Auto und Fahrer mit sich bringt. Doch wer haftet eigentlich für Fahrzeugschäden durch Dachlawinen oder Rollsplitt? Und was passiert, wenn man mit der falschen Bereifung in einen Unfall verwickelt wird? Franz Eiber, Kfz-Experte bei A.T.U erklärt, welche Sonderregeln und speziellen Bußgeldverordnungen für den winterlichen Straßenverkehr gelten.

„Wer bei Glatteis oder Schnee mit dem Auto unterwegs ist, muss über eine entsprechende wintertaugliche Bereifung verfügen“, so Franz Eiber. „Fahrer, die bei diesem Wetter mit Sommerreifen erwischt werden, kassieren einen Punkt in Flensburg und zahlen Bußgelder zwischen 60 und 120 Euro.“ Falls das Fahrzeug in einen Unfall verwickelt wird, drohen Schwierigkeiten mit der Kasko-Versicherung. Unter Umständen muss der Fahrzeugführer sogar dann eine Mithaftung übernehmen, wenn er gar nicht der Verursacher ist.

■ Wer zahlt, wenn Eisplatten vom Dach eines Lkw rutschen und die nachfolgenden Fahrzeuge beschädigen? Haftbar für solche Schäden ist der Lastwagenfahrer. Er ist verpflichtet, sein Fahrzeug vor dem Start in einen ordnungsgemäßen Zustand zu bringen, also von Schnee und Eis zu befreien. Pkw-Fahrer müssen ebenfalls dafür sorgen, dass die weiße Pracht nicht während der Fahrt vom Dach rutschen und so andere Verkehrsteilnehmer gefährden oder die eigene Sicht versperren kann. Das Bußgeld für ein schneebedecktes Autodach beläuft sich auf 25 Euro.



Wer sicher und Bußgeldfrei durch den Winter fahren möchte, muss die Spielregeln kennen.

■ Sind die Scheiben im Winter vereist, reicht es nicht aus, einfach nur ein ‚Guckloch‘ frei zu kratzen. Wer so unterwegs ist, wird mit zehn Euro Bußgeld belangt. Schließlich fordert die Straßenverkehrsordnung eine ungehinderte Sicht. Dafür muss der Fahrer seine Autoscheiben vor dem Start vollständig von Schnee und Eis befreien. Unzulässig ist es, den Motor im Stand laufen zu lassen, damit das Eis schon mal antaut und sich leichter entfernen lässt. Wer es trotzdem tut, riskiert ebenfalls zehn Euro Bußgeld wegen unnötiger Lärmbelästigung und Umweltbelastung. Weitere fünf Euro sind fällig, wenn die Kennzeichen nicht freigelegt wurden.

■ Dachlawinen sorgen im Winter oft für böse Überraschungen. Wenn Schnee und Eis unkontrolliert von einem Hausdach abrutschen, kann ein erheblicher Schaden an den darunter parkenden Autos entstehen. Ob der Fahrzeughalter auf dem Schaden sitzen bleibt oder eventuell der Hauseigentümer dafür aufkommen muss, ist von Fall zu Fall verschieden. Entscheidend sind die regionalen Vorschriften, die generellen Witterungsbedingungen vor Ort, eventuell aber auch die jeweilige Lage des Hauses oder die Neigung

des Daches. Wer auf Nummer sicher gehen möchte, sollte bei entsprechenden Wetterverhältnissen schon vor dem Abstellen seines Wagens ein kritischen Blick nach oben werfen.

■ Verschnittene Verkehrsschilder sind kein Freibrief. Vorfahrts- und Stoppzeichen sind auch im schneebedeckten Zustand gültig, da man sie an ihrer Form jederzeit eindeutig erkennen kann. Bei Parkverbotschildern muss der Autofahrer im Zweifelsfall aussteigen und sich das Schild genau ansehen. Auch beim Tempolimit können sich Ortskundige nicht mit einem zugeschnittenen Verkehrszeichen herausreden. Ihnen wird unterstellt, dass sie die lokalen Geschwindigkeitsbegrenzungen sehr wohl kennen. Für Ortsunkundige gilt das nicht unbedingt. Rasen ist aber dennoch tabu, schließlich müssen Autofahrer ihre Geschwindigkeit den winterlichen Straßen- und Sichtverhältnissen anpassen.

■ Bei dichtem Schnee mit Sichtweiten unter 50 Metern beginnen die Bußgelder für zu schnelles Fahren bei 80 Euro. Mehr als 70 Kilometer zu schnell schlagen dann schließlich außerorts mit 600 Euro und innerorts mit 680 Euro zu Buche. Hinzu kommen zwei Punkte in Flensburg und ein Fahrverbot. Generell gilt: Ist die Sicht durch den Schneefall stark eingeschränkt, muss das Abblendlicht auch bei Tag eingeschaltet werden. Bei Zuwiderhandlungen sind innerhalb der geschlossenen Ortschaft 25 bis 35 Euro und außerhalb 60 bis 90 Euro plus ein Punkt in Flensburg fällig.

■ Wie ist die Haftung für Schäden am Auto durch Rollsplitt oder Streusalz geregelt? Das kommt darauf an: Wenn ein Fahrzeug im Vorbeifahren das Streugut von der Straße hochschleudert und dadurch ein anderes Auto beschädigt, dann muss der Betroffene das als unvermeidbar hinnehmen. Hat jedoch das Streufahrzeug beim Auswerfen auf die Straße den Schaden verursacht, dann ist dessen Halter dafür verantwortlich - in der Regel die Kommune oder ein beauftragter Streudienst. Allerdings muss dem Fahrer ein entsprechendes Verschulden nachgewiesen werden.

Ford

Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100
66953 Pirmasens
Tel. 06331/60 87-0
www.wagner-pirmasens.de

Autohaus wagner
...wir halten Wort

Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

TAMOIL-Tankstelle Inhaber Andreas Nau

- täglich von 05 h bis 23 h geöffnet
- Modernste Textilwaschanlage
- Bistro Vital mit Backwaren

Im Gewerbegebiet Ost 4
Tel.: 0 63 34/98 32 20
Wir wünschen all unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!

TAMOIL ...einfach besser.

66987 Thaleischweiler-Fröschen

AUTOHAUS ALWIN HÖFFNER GMBH

AN DEN DREI EICHEN 2 66978 CLAUSEN
TEL.: 0 63 33/92 18-0
E-MAIL: AUTOHAUS-HOEFFNER@T-ONLINE.DE

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen gesunden Start ins neue Jahr!

Klaus Stümper
AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01

INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

AUTOHAUS WAGNER Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

Unabhängiger Kfz-Meisterbetrieb
Ihr Spezialist für italienische Automobile

Reparaturen aller Marken	EU-Neuwagen	Reifen
	Gebrauchtwagen	Wartung
	Reparaturen	Ersatzteile
	Unfallinstandsetzung	TÜV / AU

Autohaus Michael Wagner
Apostelmühle 5 · 66976 Rodalben
Telefon 06331 / 1 67 15 · Telefax 06331 / 1 67 55

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Aktionsangebote, die Sie mit Sicherheit überzeugen

Haustür ohne Seitenteil
ab 1498 €*
Automatik-Garagentor ab 998 €*
Anderungen und Preisirrtümer vorbehalten. * Unverbindliche Preisempfehlung inkl. 19% MwSt. für die Aktionsgrößen ohne Aufmaß, Montage, Demontage und Entsorgung. Gültig bis 31.12.2017 bei allen teilnehmenden Händlern in Deutschland. Alle Informationen zu den Aktionsprodukten finden Sie im Internet unter www.hoermann.de

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

Wir wünschen allen Kunden, Freunden & Bekannten frohe Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

ab Andreas Borkhoff
Talstraße 18 • 66978 Clausen
Telefon 0173 - 931 30 21

mehr marken welt

MEHR AUTO GEHT NICHT!

Beste Qualität mit Top-Rabatten.

Wie funktioniert das? Durch unseren Echtzeit-Configurator können wir Ihnen direkt vor Ort nahezu alle Marken und Modelle frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen und dabei das günstigste EU-Land ermitteln.

AUTOHAUS BRAND e.K.
Gewerbestraße 25
66482 Zweibrücken
Telefon: (0 63 32) 4 64 39

AUTOHAUS BRAND
...KOMPETENT UND FAIR

Text: dpp-AutoReporter/wpr, Foto: dpp-AutoReporter

Wie Autofahrer jetzt Winterpannen vorbeugen

Schwache Batterien, defekte Reifen oder Motorschäden sind doch heute kein Thema mehr? Autofahrer, die so denken, unterliegen nicht nur einem Fehlurteil. Sie sind auf dem besten Weg, selbst mit einem dieser Defekte in der kommenden Wintersaison konfrontiert zu werden. In der Pannenstatistik repräsentieren allein diese drei Gründe mehr als die Hälfte aller Fälle, in denen die Fahrt im Jahr 2016 nicht ohne die Hilfe eines Pannenhelfers fortgesetzt werden konnte. Die Experten von Aral haben die wichtigsten vier Technikbereiche untersucht, in denen Autofahrer ihr Fahrzeug selbst mit wenigen Handgriffen auf die bevorstehenden Wintermonate vorbereiten können.

■ **Batterie:** Die Energiequelle steht in vielen Fahrzeugen unter Dauerstress. Die Zahl der elektrisch betriebenen Funktionen wie Sitzheizung, Navigationsgerät oder Lademöglichkeiten für Laptops steigt und trifft oft auf ein unzureichendes Batteriemangement. Kommt dann noch ein häufiger Kurzstreckenbetrieb dazu, in dem die Batterie praktisch nie restlos aufgeladen wird, fehlt die Kraft für einen Kaltstart im Winter. Zum Batteriecheck vor dem ersten Wintereinbruch gehört die Pflege der Kontakte, die mit einem Tuch getrocknet und gesäubert werden sollten. So verhindert man das stille Entladen der Batterie durch Kriechstrom.

■ **Reifen:** Zum jetzt anstehenden Wechsel von Sommer- auf Winterreifen gehört ganz selbstverständlich die Überprüfung der Profiltiefe. 1,6 Millimeter Restprofil genügen zwar dem Gesetzgeber, aber keineswegs den Anforderungen von verschneiten oder gar vereisten Straßen. Vier Millimeter sollten es mindestens sein. An einer der rund 2450 Aral-Tankstellen in Bundesgebiet kann außerdem auch der Reifendruck überprüft werden. Früher wurde für Fahrten auf Schnee und Eis häufig noch ein niedrigerer Reifendruck empfohlen, doch das verschlechtert nicht nur die Traktion und das Fahrverhalten, sondern lässt außerdem den Kraftstoffverbrauch steigen. Apropos Reifendruck: Sich vollständig auf die automatischen Kontrollsysteme an Bord zu verlassen, ist keine gute Idee. Funktionsstörungen oder falsch interpretierte Warnungen der Reifendruckkontrollsysteme haben inzwischen ebenfalls einen festen Platz in der Pannenstatistik.

■ **Motorenöl:** Speziell im Winter ist



Batterie, Reifen, Motorenöl und Scheibenreiniger checken.

die eigenhändige Füllstandskontrolle und die Überprüfung des Wechselintervalls wichtig. Denn schon vor Ablauf der eigentlich vorgesehenen Laufleistung oder der Zeitspanne bis zum nächsten Ölwechsel können sich Fremdstoffe im Schmierstoff anreichern. Diese führen zu einem Eindicken des Öls. Besonders kritisch: Kondenswasser kann sich in der Motorlüftung ansammeln und bei Frost den Start des Aggregats unmöglich machen. Der Anlasser schafft es dann nicht mehr, die Kurbelwelle durchzudrehen. Bei der Auswahl des Motorenöls liegen vollsynthetische Schmierstoffe vorn. Gegenüber den dickflüssigen mineralölbasischen Varianten sinkt der Energiebedarf beim Start um rund

ein Viertel. Bei einer angeschlagenen Batterie kann das den entscheidenden Unterschied ausmachen. Die passenden Motoröle erhalten Autofahrer beispielsweise an Aral-Tankstellen.

■ **Scheibenreiniger:** Die Investition in spezielle Scheibenreiniger lohnt sich in mehrfacher Hinsicht. Frostschutzzusätze verhindern nicht nur ein Einfrieren des Waschwassers, sondern sind auch in der Reinigungsleistung Hausmittelchen wie Spiritus klar überlegen. Billige Zusätze können außerdem Materialien wie Kunststoffe und selbst den Lack angreifen.

Text: dpp-AutoReporter/wpr,
Foto: Aral/dpp

AUTOSERVICE & LACKIEREREI STEFFEN SCHMIDT

Ehemals Autohaus Fröhlich!



- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlage service
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung (auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)

Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt
Hauptstraße 179a • 66714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel. 0 63 33 - 775 01 40
E-mail: autoservice-schmidt@web.de
www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

J. Bold Automobile
Telefon 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

Wir wünschen
frohe
Weihnachten
und einen
guten Start
ins
Jahr 2018!

Alle Arbeiten!
Alles günstig!

**Auto
Auto®**

Pro Neuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund
AUTORISIERTER PARTNER

GUMA AUTO-TECHNIK-CENTER GmbH
Ein starkes Team für jede Marke

Meisterwerkstatt der KFZ-Innung für PKW und LKW

Wir wünschen unseren Kunden ein
frohes Weihnachtsfest
und alles Gute
für das neue Jahr!



66954 Pirmasens • Am Naturheil 14 • Tel. (0 63 31) 22 81 08
www.kfz-guma.de

Wir wünschen frohe Festtage und einen gesunden
Start ins neue Jahr!

RÖMLING Autohaus GmbH

Gewerbestraße 41
66482 Zweibrücken
Tel. (06332) 4 05 36
www.auto-roemling.de

NISSAN -Vertragshändler

- Reparaturen aller Fabrikate
- Neu- und Gebrauchtwagen • Jahreswagen
- Unfallinstandsetzung • Originalteile und Zubehör

TANKSTELLE
Ständenhof

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN
GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR
WÜNSCHT DAS TEAM DER TOTAL
TANKSTELLE BERGGÖTZ

810 | 66981 MÜNCHWEILER
TEL. 06395/6280
FAX 06395/8960

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR: 06.00 UHR - 22.00 UHR
SA: 6.30 UHR - 22.00 UHR
SO: 08.00 UHR - 22.00 UHR

Junge Sterne

So Mercedes wie am ersten Tag.

GESEHEN,
PROBEGEFahren
UND GEKAUFT!

KOMMEN SIE VORBEI!

Unser Verkaufsteam vom
Autohaus Reinhard GmbH & Co. KG
zeigt Ihnen gerne wie das geht.

Attraktive Auswahl an Jahres-,
Geschäfts- und Gebrauchtfahrzeugen.



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.

Autohaus Reinhard GmbH & Co. KG
Zweibrücken

Telefon 0 63 32-80 09-42 + 44
www.reinhard.mercedes-benz.de

Probefahrt und Inzahlungnahme möglich.

Stephanie Grimm

Alle Jahre wieder: Adventszeit - Besinnliche Zeit ???



Liebe Leser, wie jedes Jahr in der Advents- und Weihnachtszeit wird es turbulent! Es müssen noch viele verschiedene Dinge erledigt werden, angefangen vom Zahnarztbesuch, bis hin zur Steuererklärung. Auch die kulinarischen Genüsse, von der Martinsgans mit lecker Rotwein, dann direkter Übergang zu den Weihnachtsplätzchen, Punsch, Weihnachtsfeiern, Weihnachtsmarktbesuche, als Höhepunkt dann das Weihnachtsessen bei dem es sicher nicht an geschmacklichen Höhepunkten mit vielen Kalorien fehlen wird. All dies führt leider zu einer enormen Belastung unseres Körpers. Angefangen mit der Leber, die zunächst einmal damit beschäftigt ist den guten Rotwein und den Punsch zu verstoffwechseln, bis hin zu unserem Darm, der an vielen Vorgängen im Körper beteiligt ist.

Nehmen wir den Darm mit seinen wichtigen Entgiftungs- und Ausscheidungsaufgaben als Beispiel. Wenn der Darm nicht richtig funktioniert, können viele Vitamine, Spurenelemente und Mineralstoffe nicht richtig aufgenommen und

Schadstoffe nicht ausgeschieden werden. Die Folge können massive Beschwerden im Verdauungstrakt sein, z.B. Blähungen, Übelkeit, Völlegefühl. Aber auch unsere Haut kann auf die Situation reagieren, in dem sie sehr trocken ist, rissig, anfällig

für Hautunreinheiten, Ekzeme, etc. Leider steigt auch die Infektanfälligkeit, die oft viel zu schnell mit einer Antibiotikagabe behandelt wird. Und schon ist der Teufelskreis eröffnet...! Denn es ist bekannt, dass Antibiotika die Darmflora zum Negativen

verändert und so das Immunsystem noch weiter verschlechtern kann.

In dem Fall hat ein dafür spezialisierter Heilpraktiker oder Arzt Therapiemöglichkeiten Ihr Immunsystem und Ihre Darmflora wieder aufzubauen.

Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm

Talstr.35, 66987 Thaleischweiler-Fr.-Fröschen
Telefon: 06334 - 9846561

www.stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Liebe Leser, ich habe Ihnen jetzt einmal ein Szenario vorgespielt, das sicher viele von Ihnen kennen und hoffe doch sehr, dass Sie etwas das Tempo aus der eigentlich besinnlichen Zeit herausnehmen und sich auf das Wesentliche konzentrieren können.

Ich wünsche Ihnen eine stressfreie, besinnliche Weihnachtszeit und einen Gesunden Start in das Neue Jahr 2018.

Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm

PhysioTherapie
Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13
PS - Husterhöhe
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF

Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2018

Haus- und Heimbefuche möglich kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

Praxis für Logopädie
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
Astrid Brunn-Chelius

Bahnhofstrasse 5
67714 Wald Fischbach-Burgalben
Tel: 06333/77223

Wir wünschen allen Patienten groß und klein ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Logopädische Praxis
Astrid Brunn-Chelius und Mitarbeiter



Meisterbetrieb
für moderne
Augenoptik und
Zeitmesstechnik

G. GRIESSER

Brillen
Kontaktlinsen
Uhren · Schmuck

Hauptstraße 44 · Pirmasens
Telefon (0 63 31) 6 42 48

Ihr Gesundheitsberater - für alle Fälle



Gemeinsam finden wir im Gespräch die Ursache ihres Leidens heraus.

Wolfgang Ender

Burgalberstraße 7, 66978 Donsieders
Tel: 06333 - 9931880

ihr-gesundheitsberater@t-online.de

Termine bitte nur nach Absprache

Wenn Sie ihren Lieben ein ausgefallenes Weihnachtsgeschenk machen möchten, schenken Sie einen Gutschein für eine Klangmassage oder für eine Beratung um sich von den Sorgen im neuen Jahr entlasten zu können.

DAK Mitarbeiter Spendenaktion „Nullkommaviel-Spend' deinen Cent“ unterstützt soziale Einrichtungen



Förderverein
Patientenforschung
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Die DAK Mitarbeiter Spendenaktion „Nullkommaviel - spend' deinen Cent“ spendete im September 1.594,28 € an das Patientenforum Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V. Der Verein organisiert und begleitet auch die Grünen Damen und Herren im Städtischen Krankenhaus Pirmasens. Die Arbeit dieser Menschen hat die DAK Jury überzeugt. Im Rahmen einer Spende übergaben im Städtischen Krankenhaus Markus Semmet und Stefan Weissmann stellvertretend für alle DAK Mitarbeiter, den Scheck der September-Restcentspende in Höhe von 1.594,28 € an den Vorsitzenden des Vereins Rigo Meyer.



■ Herr Meyer war viele Jahre selbst Mitarbeiter der DAK und zuletzt jahrelang als Chef der DAK Pirmasens tätig. Daher besteht immer noch ein guter Kontakt zu den Kolleginnen und Kollegen, die teilweise sogar von ihm als Chef der DAK Pirmasens eingestellt wurden. Wir beobachten schon seit längerer Zeit die Aktivitäten des Vereins und hier insbesondere die Arbeit der Grünen Damen und Herren und haben daher den Vorschlag zur Unterstützung eingereicht. Inzwischen beteiligen sich rund 5.400 Beschäftigte und Ruheständler an „Nullkommaviel - Spend' Deinen Cent“. „Jeder, der mitmacht, kann auch einen Vorschlag für das Ziel

einer monatlichen Spende machen“ und somit kam diese Spendenübergabe zustande, so Markus Semmet Leiter der DAK Pirmasens.

■ Das Ehrenamt „Grüne Damen und Herren“ gibt es am Pirmasenser Krankenhaus seit 2011. Ihre Erkennungsmerkmale sind die grünen Kittel und der Dienstaussweis. Die Grünen Damen und Herren stehen den Patienten im Krankenhausalltag zur Seite. Sie kümmern sich liebevoll um das Wohl jedes einzelnen Patienten: sie machen Besorgungen, sie füllen Telefonkarten auf, sie hören einfach nur zu und haben ein offenes Ohr versuchen aufzumuntern, den Krankenhausalltag erträglich zu machen und

vieles mehr. Sie übernehmen aber keine professionellen Tätigkeiten, wie Pflege, Reinigungsarbeiten oder seelsorgerische Tätigkeiten. 24 Grünen Damen und 2 Herren verrichten ihren Dienst in der Regel einmal in der Woche auf ihren „zugeteilten“ Stationen. Durch diese Kontinuität wird mit der Zeit, zwischen den Grünen Damen und Herren, dem Pflegepersonal und den Patienten, eine Vertrauensbasis aufgebaut. Die Grünen Damen und Herren sind für Patienten die einsam sind, sich selbst nicht mehr helfen können, keine Angehörigen mehr haben oder nicht so oft Besuch bekommen, unverzichtbar. Die Ehrenamtlichen erhalten

Aktuelle Veranstaltungen Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforschung



07.12.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
09.12.	14:30 Uhr	Lungenemphysem COPD-Selbsthilfegruppe
11.12.	17:00 Uhr	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
12.12.	8:30-12:00 Uhr	Welt-Aids-Tag - Aktionen an und mit Pirmasenser Schulen
12.12.	17:00 Uhr	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
14.12.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
19.12.	19:00 Uhr	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
montags	19:00 Uhr	Treffen der Anonymen Alkoholiker

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefonnummer 06331/714-3214 oder 714-0



**Förderverein
Patientenforschung**
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Unterstützung durch Fortbildungen, bei Treffen und Unternehmungen zur „Pflege des gemeinsamen Gedankens“.

■ Wir sind angewiesen auf Spenden um die vielfältigen Aufgaben wahrzunehmen und freuen uns deshalb sehr auf diese Unterstützung. Der Vorsitzende des Fördervereins Patientenforschung Städtisches Krankenhaus e.V. Rigo Meyer, bedankte sich mit einer Vielzahl von Grünen Damen und Herren bei Herrn Semmet und Herrn Weißmann für diese großartige Spende und das entgegengebrachte

Vertrauen. Dass meine ehemaligen Kolleginnen und Kollegen mit einer solchen Spende an mich und diese Aufgabe denken, erfüllt mich mit großer Freude und Stolz. Dieses Geld wird für unsere Arbeit und unser Engagement „Zum Wohle der Patienten“ im Städtischen Krankenhaus eingesetzt.

■ Martin Forster, Geschäftsführer des Städtischen Krankenhauses bedankte sich bei der DAK für diese großartige Spende und die Unterstützung des Patientenforums.

KEHREL

Hörgeräte-Meisterbetrieb



Bahnhofstraße 2-6 66953 Pirmasens Tel. 06331. 22 76 01 Fax. 06331. 22 76 06	Altenstraße 3 76855 Annweiler Tel. 06346. 901 106 Fax. 06346. 901 107	Am Schloßplatz 6 66482 Zweibrücken Tel. 06332. 80 75 982 Fax. 06332. 80 75 983	Hauptstraße 53 76870 Kandel Tel. 07275. 9 88 28 05 Fax. 07275. 9 88 28 06	Schulstraße 13 76846 Hauenstein Tel. 06392. 99 43 12 Fax. 06392. 99 43 11
--	--	---	--	--

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachtsfeiertage
und einen guten Rutsch ins Jahr 2018!

www.hoergeraete-kehrel.de



Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE

H&K Gastro GdbR
Hauptstr. 1
66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de

Öffnungszeiten

Täglich 11-14 Uhr
& ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch
ab 6,90 €

Montag bis Freitag
ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!



wünscht das Team
von Theos Risto
am 24. & 31.12.18 geschlossen.
An beiden Weihnachtsfeiertagen geöffnet.
am 1. Januar 18 ab 18 Uhr geöffnet.

Nach glänzendem Saisonstart stottert der Fortuna-Motor



8. Spieltag am 11. November Fortuna kommt unter die Räder

Bös unter die Räder kam die SG Fortuna Rodalben beim KSV Kuhardt, dem Tabellenzweiten der 2. DCU-Bundesliga Süd. Ohne ihren Spitzenspieler Andreas Christ wurde auch das dritte Auswärtsspiel in Folge mit 5353:5686 Kegeln verloren.

Dabei starteten die Fortunen hoffnungsvoll in die Partie, da Marc Sefrin und Markus Noll über drei Bahnen (1385:1396) das Spiel offen hielten. Doch konnten sie das Niveau nicht halten, da Sefrin mit 926:933 gegen Patrick Jochem und Noll sich Dominik Mendel mit 878:920 beugen musste. Doch sollte es im Mitteldurchgang noch schlimmer kommen. Zwar begann der Youngster Sebastian mit 235 verheißungsvoll, musste die aber letztlich die Überlegenheit von Felix Braun bei der 836:952-Niederlage anerkennen. Nicht viel besser erging es Karl Heinz Bachmann, der gegen Nicolai Bastian mit 879:976 das Nachsehen hatte. So war nach dem 262-Kegel-Rückstand eine klare Vorentscheidung gefallen. Für einen positiven Aspekt sorgte im Schlussthrough Michael Martin, der als einziger Fortune mit 898:886 gegen Tobias Berger ein Erfolgserlebnis hatte. Dieses

war Bernd Rohr nicht vergönnt. Zwar konnte er über zwei Bahnen seinem übermächtigen Gegner Markus Wingerter mit 496:506 Paroli bieten, verlor aber noch deutlich mit 936:1019 Kegeln.

Positiver Aspekt am Rande, da die Fortunen weiterhin den fünften Platz in der Tabelle einnehmen. Nach vorne geht nichts mehr, doch nach hinten wird es deutlich enger.

KSV Kuhardt - SG Fortuna Rodalben 5505:5736

■ Dominik Mendel 920, Patrick Jochem 933 – Markus Noll 878, Marc Sefrin 926 (1853:1804/+49), Nicolai Bastian 976, Felix Braun 952 – Karl Heinz Bachmann 879, Sebastian Noll 836 (1928:1715/+213), Tobias Berger 886, Markus Wingerter 1019 - Michael Martin 898, Bernd Rohr 936 (1905:1834/-71)

9. Spieltag am 18. November Bärenstarkes Schlusspaar sichert klaren Sieg über Sandhausen

Das Schlusspaar Bernd Rohr (1006) und Andreas Christ (1029) machte den Unterschied: Nach einer über zwei Drittel

aufreibenden Zweitliga-Begegnung sorgten Rohr und Christ noch für einen klaren 5716:5522 Sieg der SG Fortuna Rodalben über die bis dato punktgleiche Mannschaft von Rot-Weiß Sandhausen II.

„Nach drei verlorenen Auswärtsspielen endlich wieder ein Sieg, für den wir hart arbeiten mussten“, frohlockte der Fortuna-Sportwart Erich Walker.

Ungewohnt der Beginn für die Fortunen, die drei Bahnen einem Rückstand nachliefen. Doch der großartige Karl Heinz Bachmann (984) und der gegen Schluss immer besser werdende Marc Sefrin (893) brachten ihr Team vor der Mittelachse gegen Cristian Menkes (945) und Sebastian Werle (922) mit zehn Kegeln in Führung. Doch wie im ersten Durchgang fehlte über weite Strecken die Leichtigkeit im Spiel der Fortunen. Doch hatten Markus Noll (935) und Michael Martin (869) den längeren Atem, wodurch sie den Vorsprung vor dem Schlussthrough gegen die immer mehr nachlassenden Simon Andres (885) und Wolfgang Beldermann (898) auf 31 Kegel ausbauten. In diesem nahmen Christ und Rohr den Kampf gegen das bundesligaerfahrene Duo Timo Beez (961) und Jens Auer (911) auf. Zwei Bahnen, blieben die Hardtwälder auf Schlagdistanz (1001:971), die sie aber nicht halten konnten (1029:900). So wurde noch ein deutlicher Sieg errungen, durch den die Fortunen mit 10:8 Punkten weiterhin auf dem fünften Platz verbleiben.

SG Fortuna Rodalben – RW Sandhausen II 5716:5522

■ Karl Heinz Bachmann 984, Marc Sefrin 893 – Cristian Menkes 945, Sebastian Werle 922 (1877:1867/+10), Michael Martin 869, Markus Noll 935 – Simon Andres 885, Wolfgang Beldermann 898 (1804:1783/+21), Andreas Christ 1029, Bernd Rohr 1006 – Jens Auer 911, Timo Beez 961 (2035:1872/+163).



„Größenausgleich“



Überragend: Bernd Rohr u. Andreas Christ (v.l.)

Text und Fotos: Herbert Striehl

Kampfgemeinschaft VfL Rodalben/AC Kindsbach



3. Wettkampftag:

■ Ein Abend der Bestleistungen. KG Rodalben/Kindsbach hängt Verfolger Mutterstadt ab. Die KG Rodalben/Kindsbach entwickelt sich immer mehr zum Meisterschaftsfavoriten der Gewichther-Regionalliga. Nach dem 373:332,2 Sieg vor 120 begeistert mitgehenden Zuschauern in Kindsbach über den AC Mutterstadt II führt die KG mit 6:0 Punkten die Tabelle vor Mutterstadt an (4:4) an.

■ „Das war fast eine Punktlandung. Wir wollten 380 Punkte erreichen, und die haben wir nur knapp verfehlt“, sagte KG

Trainers Ludwig Becker, der von der Leistung seines Teams sehr angetan war. Dabei hatten sie auch das Glück des Tüchtigen, da beim Gast mit Mathias Eichner ein 80-Punktemann wegen einer Verletzung fehlte.

■ Die Basis zum Sieg legte die KG im diffizilen Reißen, das mit 141,5:113,1 Kilopunkten gewonnen wurde. Großartig Nils Enbarth (63 Kg/26 Punkte) und Tobias Wille (94/24,5), die mit neuen persönlichen Bestleistungen glänzten. Wenn auch keine Bestleistung, so war das beste Saisonergebnis von Thomas Donahue (95 Kg/34,5) ein weiterer Baustein zum Erfolg. So konnten die zwei Fehlversuche von Alicia Binggeli verkraftet werden, die immerhin noch mit einem Jetlag behaftet weitere 16 Punkte zufügte. Den Schlusspunkt setzte Waldemar Wiederkehr, der mit zwei gültigen Versuchen durch 40,5 Punkte zum besten Heber dieser Wertung avancierte.

■ Die Überlegenheit setzte sich auch im Stoßen fort, das mit 231,5:219,1 gewonnen wurde. Einziger Wermutstropfen waren vier Fehlversuche (gegenüber zwei im Reißen), die aber an der Überlegenheit der KG sich nicht negativ auswirkten. Wieder war es Engbarth, der mit zwei Bestleistungen durch drei fehlerfreie Versuche über 48 Punkte zu insgesamt 74 Zähler kam. Bestleistung hob auch Binggeli, die mit 41 Punkten glänzte (57). So konnten es Donahue (44,5/79) und Wille (42,5/67) ruhig angehen, da ihr Team mit Wiederkehr (55,5/96) den Top-Heber der Veranstaltung besaß, der nichts mehr anbrennen ließ.

■ „Tolle Veranstaltung, ich kann die KG für ihr Umfeld und ihre Leistung nur loben“, so der Mutterstadter Sportvorstand Stephan Mohr, der genau wie sein Trainer Dennis Eichner von dem Event begeistert war und beide der KG bei einer Verstärkung ihres Teams eine gute Rolle in der 2. Bundesliga zutrauen würden.

KAMPFPROTOKOLL

KG Rodalben/Kindsbach:

Nils Engbarth (52,7 kg Körpergewicht) 63 kg Reißen / 85 kg Stoßen / 148 kg Zweikampf / 74 Relativpunkte, Thomas Donahue (66) 95/105/200/79, Alicia Binggeli (67,4) 50/75/57, Tobias Wille (71,2) 94/112/206/67, Waldemar Wiederkehr (71,5) 110/125/235/96, Streicherergebnis Johannes Monz (93,6) nur Stoßen 112/112/18,4.

AC Mutterstadt II:

Lara Dancz (64,7) 69/77/146/84, Jason Heid (77,4) 108/126/80, Victor Gainza (86,7) 115/150/265/91,6, Christopher Eichner (90,2) 105/125/235/49,6, Justin Annweiler (108,9) 105/130/235/27

Text & Foto: Herbert Striehl



Waldemar Wiederkehr beim Stoßen.



TSR-Handballer in der Pfalzliga

6. Spieltag – Zu starke HSG Eckbachtal. TSR verabschiedet sich aus dem Kreis der Titelanwärter

Das war zu erwarten: Die TSR verlor auch ihr drittes Spitzenspiel in Folge. Nach dem 26:32 (12:17) bei dem verlustpunktfreien Spitzenreiter HSG Eckbachtal ist das Matheis-Team vorerst aus dem Titelrennen. Die TSR begann mit aggressiver Deckung und einem glänzenden Norman Dentzer im Tor, so dass es bis zur 18. Minute (7:9) zu einem regen Schlagabtausch kam. Da auch die TSR-Goalgetter Johannes Majer und Kevin Hauck fast neutralisiert wurden, zog die HSG binnen sechs Minuten auf 15:9 davon (24.). Danach wurde das Spiel zwar etwas offener, doch mehr als der 13:17 Halbzeitstand war nicht drin.

In der 2. Hälfte wurde die Dominanz der HSG immer größer, so dass die TSR in der 48. Minute mit 17:29 in Rückstand geriet. Trotzdem gaben sich die TSR-Spieler nicht auf, ihr Spiel wurde immer besser, da im Angriff variabler gespielt wurde. Innerhalb von sechs Minuten setzten Max Hubele, Kevin Hauck und zweimal Lukas Baumgart vier Tore in Serie zum 21:29. Aber letztlich konnten sie die HSG nicht gefährden, die mit großer Klasse ihre Titelanforderungen unter Beweis stellte.

7. Spieltag – Wieder verloren und Kevin Hauck schwer verletzt. Von Schiedsrichtern enorm benachteiligt

Bitterer Abend die TSR-Handballer. Mit 29:35 (13:13) bei der HSG Trifels kassierte der Ex-Tabellenführer nicht nur seine vierte Niederlage hintereinander, was ihn mit jetzt 8:8 Punkten ins Mittelfeld abrutschen ließ. Nein, bei den Rodalbern, die sich von den Schiedsrichtern erheblich benachteiligt fühlten, schied auch noch Kevin Hauck wegen einer schweren Knieverletzung aus.

„Solch unsportliche Leistungen habe ich von einem Schiedsrichtergespann noch nicht erlebt. Ich bin gespannt auf den Bericht des anwesenden Schiedsrichterbeobachters“, grollte der verletzt zuschauende TSR-Kapitän Jonas Baumgart. Verärgert auch der Trainer Johannes Matheis: „Der Gegner ist keine Übermannschaft. Wir waren das klar bessere Team, konnten aber unter den Begleitumständen nicht gewinnen“.

8. Spieltag – Sieben Tore Rückstand wettgemacht. Ersatzgeschwächte TSR beendet Negativserie

Die ersatzgeschwächten Pfalzliga-Handballer der TS Rodalben haben in eigener Halle die richtige Reaktion auf vier Niederlagen in Serie gezeigt: Mit einer starken kämpferischen Leistung machten sie in der zweiten Halbzeit einen Sieben-Tore-Rückstand wett und gewannen das Westpfalzderby gegen die TuS Dansenberg II noch mit 27:25.

„Ich bin stolz auf mein Team. Nach dem Pech und der Verletztenmisere in den letzten Wochen war der Sieg Balsam für unser Gemüt“, sagte der gesundheitlich angeschlagene TSR-Trainer Johannes Matheis, der nach eigenen Worten auf der Bank von Co-Trainer Norman Dentzer und dem verletzten Kapitän Jonas Baumgart wichtige Impulse bekam. Begeistert äußerte sich Norman Dentzer: „In der wichtigen Phase, in der

wir mit dem Rücken zur Wand standen, haben wir uns nicht aufgegeben. Kompliment an Pascal Glöckner, der sich in der zweiten Halbzeit mächtig steigerte und den Kasten sauber hielt“.



Max Hubele gegen Wörth

9. Spieltag – Kaum Ruhezeiten. 30:31 Niederlage der verletzungsgeplagten TSR in Iggelheim

Die TSR begann unglücklich kam nicht gut ins Spiel. Viele Bälle wurden verspielt, so dass das Matheis-Team nach 15 Minuten mit 3:8 in Rückstand geriet. Zu allem Übel musste Max Hubele in dieser Phase wegen einer Armverletzung dem weiteren Spiel fernbleiben. Doch die TSR bewies trotz der Schwächung Moral. Durch bessere Verteidigung und Chancenauswertung wurde der Hebel umgelegt, und Tor um Tor wurde aufgeholt. In der 23. Minute zum ersten Mal der Ausgleich (9:9). Danach konnte sich keiner der Kontrahenten absetzen, so dass die Mannschaften mit 12:12 in die Halbzeitpause gingen. Ausgleichen verliefen auch die ersten 14 Minuten der 2. Halbzeit (22:22). Trotz Unterzahl dann eine Phase in der die TSR das Spiel bestimmte und auf 26:22 (49.) davonzog. Dann wieder der Knackpunkt, da vorne zu viele Bälle verspielt wurden, die immer wieder zu Konter führten. Iggelheim kam im weiteren Verlauf immer besser durch die Lücken und glich in zur 54. Minute zum 26:26 aus. In den letzten Minuten war mangels Spieleralternativen nichts mehr drin. Letztlich reichte es nur zum 30:31 Anschlussstreifer.

10. Spieltag – Jonas Baumgarts Top-Comback. Glöckner pariert glänzend

Schlusspfiff im Handball-Pfalzligaspiel TS Rodalben gegen TV Wörth: Die begeisterten TSR-Anhänger stehen auf und feiern den 35:29 (15:16)-Sieg ihres Teams und insbesondere Jonas Baumgart und Torhüter Pascal Glöckner, die beide maßgeblich für einen versöhnlichen Vorrundenabschluss sorgten.

Ohne David Saradeth und mit einigen gesundheitlich angeschlagenen Spielern kam die Turnerschaft nur schwer ins Spiel. Mit zunehmender Spielzeit wurde ihr Spiel besser, doch mehr als Anschlussstreifer waren erstmal nicht drin. Nach einer Auszeit drehte die TSR mächtig auf und ging unterstützt durch den prächtigen Pascal Glöckner mit 11:9 in Führung. Danach war wieder Wörth am Zug, so dass es zur Pause 15:16 stand. Die ersten zehn Minuten nach Wiederanpfiff verliefen ausgeglichen. Dann griff zur Überraschung aller Jonas Baumgart nach der 21:20-Führung (40.) in das Spielgeschehen ein, wonach das TSR-Spiel immer effektiver wurde, da er seine Mitspieler gekonnt in Szene setzte. Durch Tore von Bold, Majer und Lukas Baumgart zog die TSR auf 26:23 (48.). Nun nahm Wörth eine Auszeit, die keine Wirkung zeigte. Spätestens mit dem 33:25 (57.) war die Partie entschieden.

„In der der 1. Halbzeit haben wir im Angriff zu kompliziert gespielt und dadurch zu viele Bälle verloren. Doch eine enorme Steigerung in der zweiten Hälfte, in der Pascal Glöckner mit tollen Paraden überzeugte und Jonas Baumgart mit Spielübersicht glänzte, führte zum Umschwung“, so das Fazit von Norman Dentzer, der den erkrankten Johannes Matheis an der Seitenlinie vertrat.

Text: Herbert Striehl,
Fotos: Gianni Di Loreto



Johannes Majer unverwundlich gegen Iggelheim

Restaurant Haustelstube

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Öffnungszeiten

Di - So ab 17:30 - 23:00 Uhr, Montag Ruhetag
So + Feiertage von 11:30 - 14:00 Uhr und 17:30 - 23:00 Uhr

Haustelstraße 19 · 66976 Rodalben · Tel. 06331/64079



Pfälzerwald-Verein e.V.
Pirmasens
Ortsgruppe
Starkenbrunnen

✱ Pächter: Familie Schwejda
Tel. 06331-46597

Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr ✱

An Heiligabend, 25. + 31. 12. geschlossen. An allen anderen Tagen ab 10.30 Uhr geöffnet. Durchgehend „Gut bürgerliche Küche“ ✱

Mitten im
Pfälzer Wald

VILLA RUDERFELS HOTEL GARNI

BEATE BOLD-MÜLLER

Baumbuschstraße 58
66976 RODALBEN
Tel. 0 63 31 - 23 35 0
www.villa-bruderfels.de

Ich wünsche meinen Gästen, Freunden und Bekannten eine geruhige Adventszeit, besinnliche Weihnachtstage und alles Gute im Neuen Jahr.



Haus Höh
Inh. Eleni Kotsina
Restaurant
Mediterrane Küche

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Hauptstraße 27 · 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon 0 63 34-9 84 98 87 · haushoeh@outlook.de

ChrisMa steaks & mehr

Öffnungszeiten: Di - Sa ab 17 Uhr | Sonntag von 11-14 Uhr

1. & 2. Weihnachtsfeiertag:

Von 12 bis 14 Uhr. Abends geschlossen

Heiligabend und Neujahr geschlossen!

01.01. - 22.01.18 Urlaub. Am 23.01. sind wir wieder für Sie da.

Wir wünschen
ein frohes Fest!

Inhaber: Christian Ernst
Thüringerstraße 4
66976 Rodalben

Telefon: 0 63 31 / 1 68 83
www.chrisma-rodalben.de

SPENDE BLUT



TERMINE:

Rodalben,
Freitag, 19. Januar 2017
16.00 - 20.00 Uhr, Mozart-Schule,
Mozartplatz 1

www.atempraxis-eitel.de

*Herzliche Einladung zum Adventskonzert
des GV Männerquartett Rodalben
am Sonntag, 17. Dezember 2017, um 16.00 Uhr
in der Pfarrkirche St. Josef in Rodalben.*

06.12.2017

Pirmasens. Bis 23. Dezember 2017 findet auf dem Schloßplatz der Belznickelmarkt statt.

Zweibrücken. Weihnachtsmarkt am Alexanderplatz

08.12.2017

Dahn. Nacht der 1.000 Lichter verkaufsoffen bis 24.00 Uhr

Hauenstein. Kunsthandwerker und Weihnachtsmarkt ab 17 Uhr am Johann Naab Platz

Waldfischbach-Burgalben. Nikolausrock ab 18 Uhr Live-Musik am alten Rathaus

Waldfischbach-Burgalben. The Original USA Gospel Singers and Band im Bürgerhaus Schuhfabrik

Zweibrücken. 08.12.2017 bis 10.12.2017. Weihnachtsmarkt am Alexanderplatz

09.12.2017

Höheinöd. Weihnachtsmarkt am Haus des Bürgers

Käshofen. 09.12.2017 bis 10.12.2017. Weihnachtsmarkt am Dorfgemeinschaftshaus

Kleinsteinhausen. Weihnachtsmarkt Lemberg. 09.12.2017 bis 10.12.2017. Weihnachtsmarkt an und in der Freizeithalle

Merzalben. 7. Weihnachtsmarkt in

Merzalben an der katholischen Kirche **Obernheim-Kirchenarnbach.**

09.12.2017 bis 10.12.2017. Nikolausmarktauf dem Dorfplatz

10.12.2017

Donsieders. Nikolausmarkt in Donsieders

Waldfischbach-Burgalben. Romantischer Adventsmarkt zu Maria Rosenbergr

14.12.2017

Waldfischbach-Burgalben. Stephan Bauer- Weihnachten fällt aus! Josef gesteht alles Bürgerhaus Schuhfabrik

15.12.2017

Zweibrücken. 15.12.2017 - 17.12.2017. Weihnachtsmarkt am Alexanderplatz

16.12.2017

Contwig. 16.12.2017 bis 17.12.2017. Weihnachtsmarkt

Eppenbrunn. Weihnachtszauber Weihnachtsmarkt Ortsmitte

Lug. Adventskonzert Gemischter Chor um 18 Uhr in der Luger Kirche

Rieschweiler-Mühlbach. 16.12.2017 bis 17.12.2017. Weihnachtsmarkt in der Bahnhofstraße

17.12.2017

Bruchweiler-Bärenbach. Parkweih-

KARTEN ONLINE BESTELLEN UNTER
WWW.PROSHOW.INFO



DUMS & THE BAND

CHURCH IN COLORS 

FEILBINGERT SO. 11.12.17
ANNWEILER MI. 27. DEZ. 17
BAD BERGZABERN SO. 21. JAN. 18
BÖHL SO. 04. FEB. 18

UNTER WWW.PROSHOW.INFO
EINFACH ONLINE BESTELLEN UND NACH
HAUSE SCHICKEN LASSEN
DIE CIC-KARTEN SIND DEUTLICH
ERFOLGREICHERE GESCHENKE ALS
SOCKEN!!!



nacht ab 11 Uhr im Freizeitpark
Spießwiesen
Clausen.Zehnte Waldweihnacht
Clausen von 11 bis 18 Uhr
Ludwigswinkel. Waldweihnacht am
Freizeitgelände Birkenfeld am Skulpturenweg
Trulben. Trulber Vorweihnacht mit

Turmblasen

29.12.2017

Eppenbrunn. Glühweinwanderung
Zwischen den Jahren. Führung zu den
Altschlossfelsen Treffpunkt Spießwei-
her Parkplatz ab 14 Uhr ca 4 Stunden.
Info unter Kontakt: 06331/62124

Infoabend

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

in Zusammenarbeit mit Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege

Über **Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt** und die **Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend** am 5. und 19.12.2017 ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft "Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege". Neben einer Führung durch **Kreißsaal und Wochenstation** stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter Telefonnummer **06331/714-1301** und **06331/2890277**.



Lemberger Straße 23 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/2890277



Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH
kompetent - freundlich - nah

Pettenkofferstraße 22 • 66955 Pirmasens
Telefon: 06331/714-0

HERSCHBERGER WEIHNACHTSMARKT

09. u. 10. Dezember 2017
Bürgerhalle Herschberg

- zahlreiche Aussteller aus Kunst und Handwerk
- Speisen und Getränke in besinnlicher Marktatmosphäre
- weihnachtliche Blasmusik
- tolles Kinderprogramm
- große Tombola mit schönen Preisen

Das genaue Programm entnehmen Sie bitte dem Mitteilungsblatt oder besuchen Sie uns auf unserer Internetseite
www.herschberger-weihnachtsmarkt.com
Natürlich finden Sie uns auch bei Facebook unter:
www.facebook.com/weihnachtsmarktherschberg

Auf Ihren Besuch freuen sich der Tennisclub und der Carnevalsverein Herschberg!

Sickinger Wildspezialitäten

Jäger und Landwirt Friedrich Leist hat im Weselberger Ortsteil Harsberg eine Metzgerei mit Sickinger Wildspezialitäten eröffnet. Leist vermarktet EU-zugelassene selbst hergestellte Produkte aus eigener Tierhaltung und erlegtem Wild aus umliegenden Jagdrevieren. „Wir achten bei unserer eigenen Metzgerei stets auf kurze Wege in das Kühlhaus sowie Frische und Qualität“, betont Leist.

Die frisch vermarkteten Produkte werden auch in Portionen vakuumverpackt. Der Betriebsinhaber bietet ein vielseitiges Sortiment mit Spezialitäten, darunter Wildpasteten, Wildschinken, Wild-Salami, Wildbratwürste, Wildsaumagen, Wildleberknödel, Hausmacher Wurstwaren vom Schwein, Wurstplatten sowie Geschenkkörbe an. Die Waren werden auch ausgeliefert. Ein Besuch auf dem landwirtschaftlichen Hof in der Mühlstraße 18 lohnt sich auf jeden Fall.

Das Geschäft ist samstags von 10 bis 14 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung unter 06375 5074, oder 0172 682 18 71 geöffnet.
E-Mail: friedrich.leist@web.de.



Text & Foto: Bott

Sickinger Wildspezialitäten
Friedrich Leist

Jäger und Landwirt

Mühlstr. 18
66919 Weselberg - Harsberg
Telefon 06375/5074
Mobil 0172/6821871



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt:
Pflegefachkräfte (m/w) in Vollzeit oder Teilzeit
Pflegekräfte (m/w) in Teilzeit

Zahlung von einer Antrittsprämie **bis zu 2500 Euro** für die Einstellung als Pflegefachkraft, Übernahme evtl. ausstehender Gratifikationen.

Haus Edelberg Senioren-Zentrum Bruchmühlbach
Tannenfeld 1 | 66892 Bruchmühlbach | Tel. 06372/80 63-0
info@bruchmuehlbach.vitalis-senioren.de
www.haus-edelberg.de

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Bruchmühlbach

Das Team der Wohnanlage Gräfensteiner Land wünscht allen Bewohnern, Angehörigen, Freunden und Bekannten...

Betreutes Wohnen

Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof
Tel: 0 63 31 - 23 90 54
Fax: 0 63 31 - 141 00 32
E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de

...ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Seniorenanlage
Haus Gräfenstein

www.haus-graefenstein.de

Die Seniorenanlage mit dem familiären Charakter

Vollstationäre Pflege
Kurzzeitpflege
Verhinderungspflege
Tages- und Nachtpflege

Marie-Juchacz-Straße 46-48 · Rodalben-Neuhof · Tel. 06331 / 2316-0

Wir wünschen allen Bewohnern und deren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest & ein gesegnetes Neues Jahr!

Pflege mit Einsatz und Respekt

Grundpflege
Hilfe beim Waschen, Duschen, Baden u.v.m

Behandlungspflege
Verbände, Spritzen, Medikamente, Blutzucker messen, Port-Versorgung, Tracheostoma-Versorgung u.v.m

Hauswirtschaftliche Versorgung
Reinigung, Einkauf, Wäschepflege u.v.m

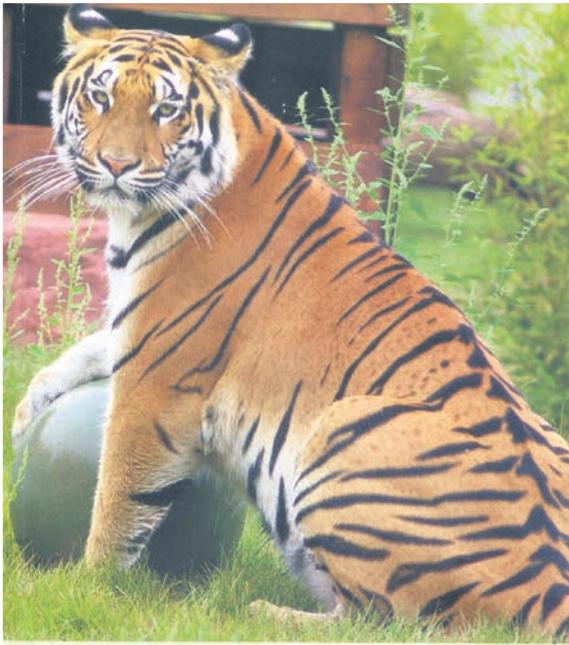
Viele spezielle Leistungen
Wir sorgen gemeinsam mit Ihnen dafür dass Sie sich **sicher** und **geborgen** in Ihren eigenen vier Wänden fühlen

Wir wünschen unseren Kunden und Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2018 und bedanken uns auf diesem Weg für das entgegengebrachte Vertrauen 2017

KIS-MED Ambulante Dienste GmbH
Lemberger Straße 14
66955 Pirmasens ☎ 06331 - 93338
webmaster@kis-med.com

Landkreis stellt den neuen Heimatkalender 2017 vor

„Tiere aus Haus, Hof und Wald“ bilden thematischen Schwerpunkt



HEIMATKALENDER 2018
FÜR DAS PIRMASENSER UND ZWEIBRÜCKER LAND

Die neue Ausgabe des Heimatkalenders für das Pirmasenser und Zweibrücker Land ist fertiggestellt. Auf 200 Seiten schlägt er in zahlreichen Beiträgen in bekannter Art und Weise den Bogen aus vergangenen Tagen bis ins Tagesgeschehen in unserem Landkreis. Das beliebte Heimatjahrbuch kann bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz sowie in allen Buchhandlungen der Region unverändert zum Preis von fünf Euro erworben werden. Selbstverständlich lassen Schüler diverser Schulen im Kreis eine weitere Tradition fortleben, indem sie sich um das Verteilen des Kalenders annehmen.

■ Das Titelblatt des neuen Heimatkalenders ziert ein Tiger, in der Südwestpfalz nicht heimisch, in der Auffangstation des Tierart e. V., Maßweiler sehr wohl beheimatet. Denn die Auffang- und Pflegestation nimmt sich um verletzte oder verwaiste Wildtiere sowie beschlagnahmte Exoten an. Ein Bericht zur Station, die an der Landesstraße Thaleischweiler-Wallhalben liegt, beschreibt die 14 Hektar große Anlage und den von Roswitha Bour geführten gemeinnützigen Verein Tierart näher. Passend dazu hat Tierpfleger Henri Schuh der Redaktion das Titelbild überlassen. Weitere Berichte über Tiere, die uns in unserem täglichen Umfeld von Haus, Hof und Wald näher sind, tragen diesen Heimatkalender und animieren, sich damit zu beschäftigen.

■ Mit den distriktpolizeilichen Vorschriften über den Radverkehr im Amtsbezirk Pirmasens hat der Heimatkalender auch das Potenzial zu amüsieren. Alte Regelungen für das Veloziped tragen dazu bei. Des Weiteren rückt der Heimatkalender erwähnenswerte Jubiläen etwa von 40 Jahren Köhlerwoche in Erfweiler, über 125 Gasthaus zum Ochsen in Hauenstein bis zu 200 Jahre Ubhaus-Orgel oder gar dem 950jährigen Bestehen der Ortsgemeinde Niederschlettenbach in den Fokus. Diese und weitere lesenswerte Artikel haben 26 ehrenamtliche Autoren zusammengetragen, wofür ihnen Landrätin Dr. Ganster ausdrücklich

dankte: „Ohne dieses breite Engagement könnte ein solches Jahrbuch nicht gelingen.“

■ Sie selbst gehört dem künftig achtköpfigen Redaktionsteam an, welches bereits eine grobe Planung für das Heimatjahrbuch 2018 entworfen hat. Thematischer Schwerpunkt werden unsere Nachbarn im Westen – das angrenzende Saarland sein. Der Redaktionsausschuss zielt damit auf vielfältige Beziehung ab, die aus wechselnden Zugehörigkeiten der Gemeinden in der Vergangenheit herrühren. Um Zweibrücken herum ist man in unserem Landkreis mit dem Bliesgau noch eng verwoben. Auch darüber hinaus ist beispielsweise die Uniklinik Homburg erste Anlaufstelle dieser Art für die Südwestpfalz. Nicht zuletzt die Pendlerströme zu zahlreichen Arbeitsplätzen belegen dies. Der Heimatkalender lebt von der seinen Beiträgen. Artikel und Fotos Ausgabe 2018 nimmt Redaktionsmitglied Christian Mühlbauer gerne per Mail an c.muehlbauer@lksuedwestpfalz.de oder an die Postadresse, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens an. Telefonische Auskünfte gibt es unter 06331 809 326. Dabei behält sich der siebenköpfige Redaktionsausschuss vor auszuwählen, welche Beiträge abgedruckt werden.

Text: Kreisverwaltung Südwestpfalz

 **RENAULT**
Passion for life

Renault wünscht frohe Weihnachten!

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS
WINNWA
Kompetent
und freundlich

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11 66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 www.autohaus-winnwa.de

Zu Weihnachten doppelte Freude schenken

Der Kauf von Produkten aus dem Lebenshilfe-Katalog „Gute Dinge“ fördert gleichzeitig Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung.



■ Leuchtende Kinderaugen, strahlende Familienmitglieder und glückliche Freunde: Ein besonderes Geschenk zu Weihnachten kann viel bewirken. Doch was, wenn es nicht nur Freude bei den Beschenkten auslöst, sondern gleichzeitig Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung fördert?

■ Pamela Ermlich (Foto) ist Mitarbeiterin in den Hochfränkischen Werkstätten und glücklich, wenn wieder einer ihrer Käse-Igel ein neues Zuhause findet. Mit Begeisterung klebt sie die beweglichen Augenpaare auf das Stück Holz und gibt ihrem Igel den letzten Schliff. „Ich freue mich jedes Mal über die süßen Gesichter.“ In der Lebenshilfe-Werkstatt hatte niemand damit gerechnet, dass der Käse-Igel – eigentlich ein Mode-Artikel der 1970er-Jahre – ein solcher Renner wird. Aber dann kam Heidi, das niedliche schielende Opossum aus dem Leipziger Zoo, und wurde die Vorlage für den neuen Käse-Igel.

■ Heidi ist ein echter Verkaufsschlager und deshalb im aktuellen Lebenshilfe-Versandkatalog „Gute Dinge“. Hier und im Internet-Shop www.lebenshilfe-shop.de bietet die Bundesvereinigung Lebenshilfe viele Produkte aus Werkstätten an. Und porträtiert neben Pamela Ermlich weitere Menschen mit Behinderung, die diese Artikel herstellen.

Der 60 Seiten starke Katalog kann bei der Lebenshilfe Braunschweig unter Telefon 0531/ 47191400 kostenlos bestellt werden. Dort sorgen Menschen mit und ohne Behinderung für den reibungslosen Versand der Produkte.

Ihr gutes Recht: Advent, Advent, die Wohnung brennt!

Welche Rechte haben Sie als Vermieter oder Mieter? Es reicht schon der Funke einer Wunderkerze aus und der Tannenbaum oder Adventskranz steht in Flammen. Immer wieder häufen sich im Advent und zu Sylvester die Brandschäden. Dann streiten sich Mieter, Vermieter und Versicherungen, wer in diesen Fällen für den Schaden aufkommen muss.

Ist ein Brandschaden in der Wohnung oder Gewerbeeinheit aufgetreten und hat der Mieter den Brand nicht verursacht, so kann dieser die Miete mindern. Der Mieter kann die ganze Miete für die Zeit einbehalten, in der die Wohnung nicht bewohnbar ist. Bei einer teilweisen Unbewohnbarkeit oder sonstigen nachteiligen Veränderungen der Wohnung aufgrund des Brandes kann entsprechend der Beeinträchtigung ein Teil der Miete einbehalten werden. Daneben kann ein außerordentliches Kündigungsrecht des Mieters in Betracht kommen. In der Regel zahlt zunächst die Gebäudeversicherung des Vermieters für die Sachschäden an dem Gebäude. Hat der Mieter den Schaden allerdings grob fahrlässig verursacht, wird die Gebäudeversicherung für den Brandschaden Schadensersatz von dem Mieter verlangen.

Des einen Freud, des Nachbarn Leid: Kaum beginnt der Advent, blinkt und leuchtet es in den Fenstern und

Vorgärten. Doch was ist bei der Weihnachtsbeleuchtung eigentlich alles erlaubt? Ein Mieter hat grundsätzlich das Recht, seine Wohnung zu beleuchten. Das geht u.a. aus einem Urteil des Landgerichts Berlin hervor (Az.: 65 S 390/09). Ein Vermieter hatte im entschiedenen Fall u.a. deswegen gekündigt, weil dieser im Außenbereich der Wohnung eine Lichterkette angebracht hatte. Das Landgericht stellte fest, dass es inzwischen eine weit verbreitete Sitte sei, Fenster und Balkone mit elektrischer Beleuchtung zu schmücken.

Bei der Weihnachtsbeleuchtung handelt es sich jedoch – wie bei jeder anderen Lichtquelle – um eine Immission, welche die ortsübliche Beleuchtung nicht wesentlich überschreiten darf. Diese Grenze wird von Gerichten mitunter sehr niedrig angesetzt. So entschied z.B. das Landgericht Wiesbaden, dass der nächtliche Betrieb einer 40-Watt-Lampe eine dauerhafte Beeinträchtigung

des Nachbarn darstellen kann und zu unterlassen ist (Az.: 10 S 46/01).

Wenn Sie sich durch die Dekoration Ihres Nachbarn beeinträchtigt fühlen, sollten Sie im Sinne der guten Nachbarschaft zunächst das sachliche Gespräch suchen. Womöglich ist Ihrem Nachbarn nicht bewusst, dass die Beleuchtung eine Beeinträchtigung für Sie darstellt.

Rechtsanwältin Kerstin Weishaar

Baumbuschstraße 30A, 66976 Rodalben
Tel.: (06331) 141088-3 • Fax: (06331) 141088-4
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de



Vermieter können nur maximal 15 Prozent an Renovierungskosten absetzen

Anzeige

Die Zahl der privaten Kleinvermieter in Deutschland ist groß: 3,9 Millionen sind es insgesamt, wie die Studie „Wirtschaftsfaktor Immobilie 2017“ zeigt. Viele von ihnen investieren in Bestandsimmobilien, unter anderem weil diese günstiger zu erwerben sind als Neubauten. Dabei ist allerdings ein Punkt zu bedenken: Je älter eine Immobilie ist, umso höher sind die Renovierungskosten.

Der Verband privater Bauherren (VPB) hat dazu Richtwerte ermittelt: Wurde ein Haus in der Nachkriegszeit gebaut, können Renovierungskosten in Höhe von zirka 40 Prozent des Kaufpreises anfallen. Für ein Haus aus den Jahren 1980 bis 1990 müssen häufig Modernisierungsausgaben von immerhin 20 Prozent des Kaufpreises investiert werden. Das Problem: Renovierungskosten

lassen sich in den ersten drei Jahren nur in Höhe von maximal 15 Prozent des Kaufpreises absetzen. Ist die Renovierung teurer, fällt der Werbungskostenvorteil komplett weg. Der Eigentümer kann dann nur zwei Prozent pro Jahr abschreiben. Kauft also ein Vermieter eine Wohnung für 150.000 Euro und steckt anschließend 30.000 Euro in die Renovierung, liegt er damit bei über 15

Prozent des Kaufpreises – und kann seine Renovierungskosten lediglich mit 600 Euro pro Jahr abschreiben. Deshalb mein Tipp: Verteilen Sie Ihre Renovierungsarbeiten im Zweifelsfall auf mehrere Jahre, um in den ersten drei Jahren unter der 15-Prozent-Hürde zu bleiben. Der Vorteil: Diese Kosten lassen sich dann komplett als Werbungskosten absetzen.

Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.

Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle:
Annette Roos-Schwind
Leiterin Beratungsstelle 6596
Telefon 06331-828797
66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16
Vereinbaren Sie einen Termin!



Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter annette.roos-schwind@vlh.de.

AUSBAU & FASSADE

STÜCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten eine besinnliche Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732
MOBIL. 0179 / 1791343



Wir wünschen frohe Festtage und einen gesunden Start ins neue Jahr!

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83

Moschelmühle 7 • 67714 Waldfischbach-Burgalben

www.schreinerei-cieslik.de



PC-WERKSTATT
hauptstraße 167 • 66976 Rodalben
fon: 06331-239237

Gestaltung & Druck
Kopien
PC-Service Webseiten
Checken Sie uns!

info@mathias-edrich.de

Hotline 0176-82381291
www.mathias-edrich.de



Kino: Bo und der Weihnachtsstern

Der Weihnachtsstern leuchtet am Himmel, als das Christkind geboren wird. Ein kleiner, aber mutiger Esel und seine tierischen Freunde erleben das Ereignis mit und werden zu den heimlichen Helden der Bibelgeschichte. Als nämlich Joseph und Maria nach Bethlehem

aufbrechen, um das Jesuskind zur Welt zu bringen, wissen sie nicht, dass auch viele Tiere aus ihrer Umgebung an dem Geschehenen Anteil nehmen.

Der kleine Esel Bo sehnt sich nach einem Leben, bei dem er nicht jeden Tag in der Mühle arbeiten muss und

so läuft er schließlich davon, um ein Abenteuer zu erleben. Auf seiner Reise trifft Bo das Schaf Ruth, das seine Herde verloren hat, sowie die weiße Taube Dave, die noch hoch hinaus will. Genau wie drei Kamele, die drei weise Männer aus dem Morgenland durch die Wüste

tragen, folgen die Tiere dem Stern, der sie schließlich in ein Dorf führt, wo ein großes Wunder in Form einer Geburt bevorsteht.

Ab 7. Dezember 2017 im Kino.
FSK noch nicht bekannt
www.moviepilot.de



Buch: Miss Drachenzahn

Anleitung zum freundlichen Umgang mit Kindern

von Joanne Ryder (Autor), Laurence Yep (Autor),
Mary GrandPré (Illustrator), Ilse Rothfuss (Übersetzer)

Ein warmherziges, charmantes Drachen-Abenteuer

Seit vielen Menschengenerationen lebt Miss Drachenzahn, eine resolute, aber herzensgute Drachendame, schon unter den Menschen. Gerade ist ihr letzter

Schützling Großtante Amalia gestorben, da steht schon deren Nichte, die zehnjährige Winnie, vor der Tür und behauptet, Miss

Drachenzahn wäre ihr neues Haustier. Was Miss Drachenzahn selbst natürlich völlig anders

sieht: Wenn, dann ist Winnie IHR Haustier – und zwar eins, das noch eine Menge zu lernen hat!

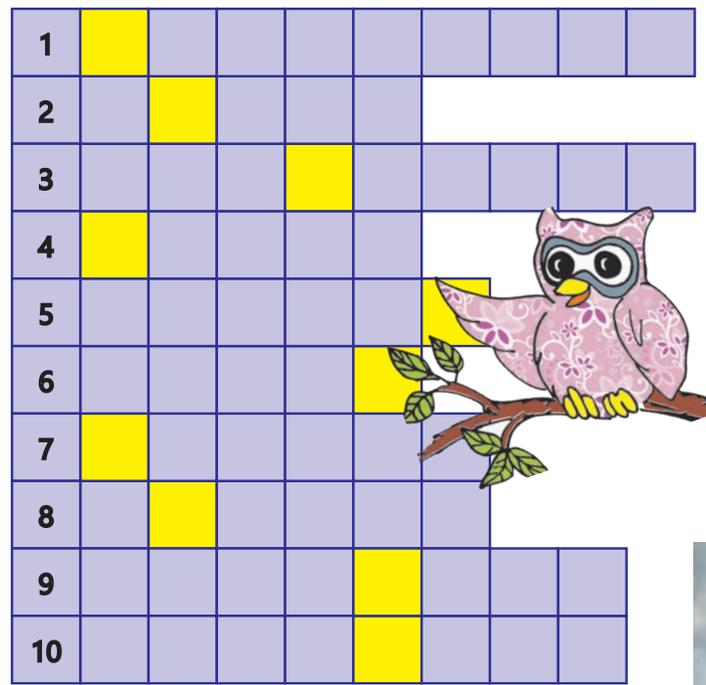
Weil die Drachin aber ein großes Herz hat und Winnie nicht lockerlässt, nimmt sie das Mädchen schließlich mit in ihre

fantastische Welt voller magischer Bewohner

Altersempfehlung: ab 7 Jahre
www.amazon.de



Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen.
Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Miss Drachenzahn“ von Joanne Ryder und Laurence Yep
Einsendeschluß ist am 13. Dezember 2017.
Die Gewinner werden am 14. Dezember 2017 unter www.mathias-edrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!



- 1) Um welche „Nacht“ geht es in unserem Kinotipp?
- 2) Bo und seine Freunde werden zu Helden welcher Geschichte?
- 3) Was will Bo erleben?
- 4) Welches Tier ist Dave?
- 5) Wer trägt die weisen Männer?
- 6) Wie lautet der Nachname unserer Buchtipps Autorin?
- 7) Welcher Schützling war Großtante Amalia? Der...
- 8) Wie lautet der Name der Nichte?
- 9) Unter wem lebt Miss Drachenzahn?
- 10) Miss Drachenzahns Welt ist voller magischer.



Kurz vor Weihnachten geht Fritz zu seiner Mutter „Du Mama, du kannst die Eisenbahn vom Wunschzettel streichen, ich habe nämlich zufällig eine im Wandschrank gefunden!“

Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

HARALD IMHOF PARKETT
Türen - Boden
Decke - Wand
alles hier aus einer Hand!

Teppichboden ■ Gardinen ■ Raumausstattung

Eisenhammerstraße 2 · 67705 Trippstadt
Telefon: 06306 6042 info@parkett-imhof.de
Telefax: 06306 6575 www.parkett-imhof.de

Becker Heizöl
Wir bringen Wärme!
Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach!
Preisinformationen erhalten Sie unter **06333/5896**
Hauptstraße 159 | 67714 Waldfishbach

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für 2018!

WOLFGANG ZIEHL MALERMEISTER
Ihr Fachmann für Malerarbeiten

HAUSTELSTR.56 66976 RODALBEN
TEL. 06331/16818
FAX 06331/258036
HANDY 0172 6075587

cd-tipp

Der ewige Grantler als Country-Rock Schamane - Neil Young outet sich als „Visitor“ in the USA

Leicht zuzuordnen ist es schon, das nun nach eigener Zählweise 39. Studioalbum von Neil Young. Die Stimme ist eben unverkennbar, der Sound auch. Auf The Visitor“ sagt der Kanadier Dank an Amerika – und lässt seiner Wut (immer noch) freien Lauf. Kritiker haben das Album musikalisch etwas zahm genannt. Tatsächlich sind die ehemals wilden Gitarrensoundausbrüche nur noch als Zitate hörbar.



Trotzdem, das neue Album klingt gut, ungezähmt, abwechslungsreich und auch hippiesek melodienselig – und manchmal mit seinen respondierenden Chören fast wie eine Folkrockopera. Der Opener lässt sogar etwas vom Feeling von Joe Cockers absolut legendären „Mad Dods & Englishman-Tour von 1970 entstehen, mit Leon Russell am Honky-Tonk-Klavier. „I'm Canadian by the way / And I love the USA / I love this way of life / The freedom to act and the freedom to say“, singt Young und weiter: „No wall. No hate. No fascist USA“. Dass der Mann kein Trump-Fan ist, ist glasklar. Richtig in Rage singt sich Young bei „Fly By Night Deal“, mit wütendem Sprechgesang. Absolut das Gegenteil ist der Track „Carnival“. A little bit Mexico-Western und Tarantino-Collness, mit Witz und Spaß. Beim Midtempo-Stück „Change Of Heart“ bleibt Young fast beim Thema, Southern Country, gibt sich aber emotional und fragil wie selten in den letzten Jahren. Das Album kann man gut als „Best of“ hören, wenn man damit die stilistische Vielfalt des ewigen Hippies meint. Das Album wurde als Mehrgenerationenprojekt sozusagen eingespielt, mit „Promise Of The Real“, der Band von Lukas Wilson, dem Sohn des ewigen musikalischen Rebellen Willie Nelson: Neil Young ist 73 Jahre alt, seine Mitstreiter aber Ende Zwanzig.

„They all sound the same“, hatte vor Jahren bei einem Live-Konzert jemand aus dem Publikum gerufen. „It's all one song“, war Youngs stoische Antwort. Ein guter Spruch, mitnichten weil alles gleich klingt, sondern seine Lieder und seine Sounds eine besondere Konsequenz auszeichnet.

■ Erhältlich als MP3, CD & Vinyl ■ Seit 01.12. im Handel

dvd-tipp

Krieg der Affen - Matt Reeves inszeniert mit Planet der Affen: Survival“ den dritten Teil des Sequels

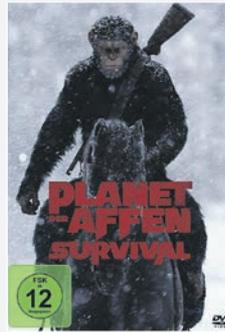
Planet der Affen und kein Ende? Die Saga vom Kampf der Affen und Menschen um die Erde wird nun im neunten Kinofilm des erfolgreichen Franchise weiter erzählt. Die Endzeit-story ist nun bei einer Götterdämmerung angelangt, mit dem nun als DVD erhältlichen „Planet der Affen: Survival“ ziehen Menschen gegen Affen in den Krieg.

Der Film ist der dritte Teil eines 2011 mit „Planet der Affen: Prevolution“ neu gestarteten Prequels, das die Vorgeschichte erzählt: Einige Jahre nachdem ein Affen getestetes virales Medikament gegen Alzheimer deren Intelligenz weiterentwickelte, diese ausbrachen und ihre eigene Zivilisation gründeten, befinden sich Affen und einige wenige die überlebende Menschen – die meisten hat ein „Affengrippe“ genanntes Virus getötet - im Kriegszustand.

Ein Colonel, der vom heiligen Krieg um den Fortbestand der Menschheit spricht, macht sich mit seiner Einheit auf den Weg, die Affen endgültig auszumerzen. Der Film setzt die Story von „Prevolution“ (2011) und Revolution (2014) fort, die Regie übernahm wie bei „Revolution“ Matt Reeves („Cloverfield“). Im Mittelpunkt steht wieder der Affe Caesar (Andy Serkis), den halb wahnsinnigen Colonel spielt Woody Harrelson. „Survival“ wurde zu einem doch düsteren Endzeit-Szenario mit einer intelligenten Story. Schauspielerisch nicht ganz so der Lichtbringer zeigen sich CGI-Animationen sehr beeindruckend, obwohl Fans dem Charme dem mit reiner Maskentechnik produzierten ersten Planet-der-Affen-Pictures von 1968 gerne nachtrauern. Pierre Boule („Die Brücke am Kwai“) hatte den Roman geschrieben, der diesem Endzeitfilm zugrunde lag.

Auf diese mittlerweile Sciences-Fiktion-Ikone mit Charlton Heston folgten zwischen 1970 und 1973 vier Fortsetzungen. Tim Burton rebootete das Thema 2001 mit einem Remake („Planet der Affen“) des 1968er Films. Zehn Jahre später begann Rupert Wyatt mit dem Prequel „Prevolution“.

Trotz einiger Längen ist der Film handwerklich exzellent produziert und die Story intelligent gebaut. Dass „Planet der Affen: Survival“ eine absolut uramerikanische Produktion ist, wird spätestens beim doch sehr heroischen Ende sichtbar.



■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Ab 07.12. im Handel

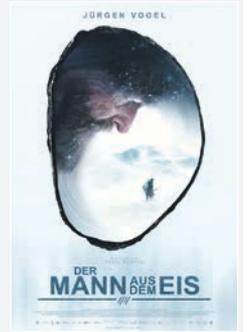
kino-tipp

„Rachewestern“ in eisigen Alpen - „Der Mann aus dem Eis“ erzählt die (mögliche) Geschichte des Ötzi

Spekuliert wurde sehr viel, nachdem 1991 der Ötzi gefunden wurde, der in einem Gletscher im Ötztal 5 300 Jahre tiefgefroren lag. Sensationell war die natürliche Konservierung des Frühmenschen im Gletschereis, auch Teile der Kleidung blieben erhalten, etwas von der Ausrüstung mit Feuerstein und einem Beil aus Kupfer. Später wurde bei Röntgenaufnahmen eine Pfeilspitze im linken Schulterblatt entdeckt, Ötzi könnte durch diesen Pfeilschuss von hinten getötet worden sein. Auch deuten weitere Verletzungen auf Kampf und Abwehr hin.

Wie der Ötzi nun genau lebte und starb, darauf kann die Wissenschaft kaum eine Antwort geben. Ein Film schon. Nun hat Felix Randau dem Mann vom Tisenjoch ein Leben eingehaucht - auf der Basis wissenschaftlicher Erkenntnisse erzählt er, wie Ötzi vielleicht lebte und zu Tode kam. Der bekannte Schauspieler Jürgen Vogel gibt im Film „Der Mann aus dem Eis“ Ötzi nun Gesicht und Statur. Er wird als Führer einer kleinen Siedlung in der Jungsteinzeit dargestellt, mit Frau und Kindern. Der Clan lebt in Hütten aus Holz, beherrscht die Kunst des Feuermachens und hält Schweine und Ziegen. Randau zeigt eine Naturidylle, der ein brutaler Überfall dreier Männer (mit André Hennicke) ein Ende macht. Kelab, so Ötzis Name im Film, stellt in dieser Zeit Fallen auf, kommt zu spät. Die Familie ist bis auf einen Säugling hingeschlachtet, der wertvolle Schatz des Stammes gestohlen. Ötzi nimmt, zu Beginn mit seinem Kind, die Verfolgung auf.

Der Film bedient sich ab dann der geradlinigen Erzählweise des Rache-Western. Jüngstes Beispiel für diese Gattung: „The Revenant“. Auch der Mann aus dem Eis kämpft sich, auf Rache aus, durch eine eisige, harte Natur. Oft wird in Filmen dieser Art die Natur als „zweiter Hauptdarsteller“ bezeichnet, hier trifft dies absolut zu. „Der Mann aus dem Eis“ ist, bei aller gebotenen Kritik, ein grandioser Film geworden, mit einem sehr überzeugenden Jürgen Vogel in der Hauptrolle.



■ Freigegeben ab 12 Jahren ■ Seit 30.11. im Kino

IT-Planung, Computerservice

Netzwerke, Hard- und Software, Telekommunikation, Prüfungen gem. BGV A3

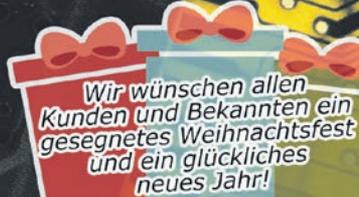
Dipl.-Ing. (FH) Klaus Lenhard

Meister f. Elektrotechnik, freier Sachverständiger f. DV-Systeme

Fohnbachstraße 57
D-66976 Rodalben

Telefon: 06331-16685
Telefax: 06331-258332
Mobil: 0171-6512793

Email: info@itp-lenhard.com
Web: www.itp-lenhard.com



Ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im Neuen Jahr

wünscht

Familie

Hermann Kölsch

Meisterbetrieb • Schlosserei
Metallgestaltung und Edelstahltechnik
Am Geißbühl 9, 66976 Rodalben
Tel.: 06331/17674, Fax: 17474



Schenken Sie Freude! Mit einem
Geschenkgutschein von

HAIR
Daniela Ertl lounge

Termine nach Vereinbarung

Am Heidkopf 25
66976 Rodalben/Neuhof
Tel. 06331 - 16134
www.daniela-hairlounge.de

Öffnungszeiten
Di-Fr: 09.00h - 18.00h
Sa: 08.00h - 13.00h
Montag Ruhetag

Ich wünsche meinen Kunden besinnliche Feiertage
und ein frohes neues Jahr

Ihr Raumausstatter
Claus Schäfer

Raumausstattermeister und Parkettleger

Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme
Zusammenarbeit und wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes erfolgreiches Jahr 2018.

- Bodenbeläge aller Art
- Designbeläge
- Massiv- und Fertigparkett
- Laminat
- Schleifen und versiegeln alter Dielen, Parkettboden und Treppenstufen
- Gardinen, Lieferung und Montage
- Sonnenschutz
- Plissee's
- Markisen inkl. Montage
- Wintergartenbeschattung
- Insektenschutz
- eigene Polsterei

Ihr Raumausstatter, vielseitiger als man denkt!

Hauptstr. 225 • 66976 Rodalben • Tel.: 06331 - 14 02 80 • Fax: 06331 - 14 02 82
info@raumdesign-schafer.de • www.raumdesign-schafer.de

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Alle Jahre wieder gibt es einen Monat, bei dem ich bei der Ausgabe dieser Kolumne ein wenig auf die Bösartigkeit verzichte. Verzweifelt mache ich mich deshalb auf die Suche nach einer kleinen Episode, einer kleinen Geschichte, die uns in diesen Zeiten zeigt, dass es auch bei uns noch schöne erzählenswerte Dinge gibt. Dazu haben wir auch allen Anlass, wenn man sieht, was man in diesem Jahr schon alles hat ertragen müssen. Das Maß an Unzumutbarem scheint längst überschritten zu sein.

Ein Jahr im Zeichen des beschämenden Konfliktes zwischen Trump und der Welt, welches zwischenzeitlich ein ungutes Hoch an traurigen Ereignissen mit dem Einzug der AFD im Bundestag hatte und sein über-

Landwirtschaftsminister Schmidt fand, der im Alleingang und gegen geltendes Recht für weitere 5 Jahre das umstrittene Gift in Lobbymanier nach Europa brachte. Überall ist zu hören, dass es zu einer Entkoppelung

viel verantwortungsvolleren Volk gekommen ist. Gibt es da noch etwas zu erzählen, dass Weihnachten bei uns sichtbar macht? Tatsächlich gibt es eine kleine Geschichte, die sich lohnt zu erzählen und die wahr ist. Vor einiger Zeit spazierte zur Weihnachtszeit ein gut gelauntes Ehepaar in der Nähe von Busenberg durch den Wald und kamen auf ihrem Weg zum dortigen Sprinzelfelsen. Vorne auf der Spitze des Felsens stand ein kleiner Tannenbaum, der dem Paar wie geschaffen schien um als Weihnachtsbäumchen über dem schönen Wasgau zu glänzen. So kamen sie auf die Idee beim nächsten Besuch das Bäumchen zu schmücken. Sie besorgten Weihnachtskugeln in allen Farben und befestigten sie so gewis-



Gebäude - Service Gesellschaft mbH
Tel. 0 63 31/2 33 60

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung

Ihr flexibler Meisterbetrieb aus Rodalben

www.gsgmbh.com



Die Gebäudedienstleister
Rein in die Zukunft

ohne der Natur zu schaden wieder nach der Winterzeit entfernt werden konnten. Fortan entdeckten Menschen auf ihrer Wanderung mitten im Wald auf der Felsenspitze völlig überraschend den schönen Baum und damit eine Weihnachtsüberraschung, die sich offenbar herumsprach und das kleine verzauberte Bäumchen

nicht ertragen, dass Menschen eine gute Idee hatten und das andere sich daran erfreuten. An einem Morgen, an dem das besagte Paar sich wieder auf den Weg machte, um nach dem Baum zu schauen, war das Bäumchen nicht mehr da. Die Stelle auf dem Sprinzelfels stand da nackt und ohne den kleinen markanten Baum, der so

wurde zum heimlichen Ziel mancher Wanderung oder gar zum Ziel eines Ausflugs eines Kindergartens, da sich keiner dieser Überraschung im Wald entziehen konnte und die Freude beim Entdecken des unerwarteten Weihnachtsgrußes bei allen Wanderern ankam. Auch ein Redakteur einer Zeitung wurde auf das Bäumchen aufmerksam



vielen Menschen Freude gemacht hatte. Es wäre ein böses Ende einer Geschichte, die den destruktiven Charakter menschlicher Abgründe aufzeigt. Aber damit wollte es jenes Paar und seine Freunde nun auf keinen Fall enden lassen. An der Stelle, an der das Bäumchen über dem Tal stand, befand sich genau eine kleine Öffnung

und er fotografierte es mit all seinem Weihnachtsschmuck wie es in seinem Zauber oben auf dem Sprinzelfels stand und schlicht jedem Besucher als Überraschung zeigte, dass Menschen gegenseitig mit Schönerem aufwarten können. Die Idee des Paares etwas Schönes sich und anderen zu bereiten war erfolgreicher, als man es hätte erwarten können und fand sogar seinen Platz in der Zeitung. An sich wäre das schon eine schöne Geschichte gewesen, aber in unseren Zeiten passiert leider genau das im Kleinen was leider auch im Großen überall auf der Welt zu beobachten ist. Es gibt Neid und Missgunst was meist zu Leid führt. So erging es auch unserem Weihnachtsbäumchen. Irgendein Mensch konnte es wohl

im Fels. Nachdem ein Jahr vergangen war, sah man das Paar zusammen mit einigen Freunden zum Sprinzelfels laufen. In der kleinen Öffnung im Fels befestigten sie einen Halter und sie kamen nicht alleine. Mit dabei hatten sie ein kleines Tannenbäumchen, dass in dem Halter seinen Platz fand und oben auf dem Sprinzelfels mit vielen Kugeln geschmückt wurde, die man so fest gemacht hatte, dass ihnen der Sturm nichts anhaben kann. Dort oben steht es nun als Zeichen das sich das Gute wieder erhebt und nun in diesem Jahr vielen Menschen eine kleine Geschichte von der Idee des Schönen und des Mitmenschlichen und natürlich auch von Weihnachten erzählt.

Euer Pienser

Notdienste Apotheken

05.12.2017	Neue Apotheke Rats-Apotheke	Hauptstr. 144 Hauptstr. 60	66976 Rodalben 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06333/5639
06.12.2017	Sonnen-Apotheke Hubertus-Apotheke	Alleestr. 1 Hauptstr. 66	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/70793 Tel.: 06333/3081
07.12.2017	Bruderfels-Apotheke Kronen-Apotheke	Hauptstr. 121 Bahnhofstr. 16	66976 Rodalben 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/140773 Tel.: 06334/5800
08.12.2017	Landgrafen-Apotheke Hummel-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11 Hauptstr. 12	66953 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/63329 Tel.: 06375/242
09.12.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
10.12.2017	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
11.12.2017	Blumen-Apotheke Martins-Apotheke	Leinenweberstr. 9 Schulstraße 6	66955 Pirmasens 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/78307 Tel.: 06372/6810
12.12.2017	Gräfenstein Apotheke Wasgau-Apotheke	Prinzregentenstr. 5 Lemberger Str. 19a	66981 Münchweiler 66955 Pirmasens	Tel.: 06395/7442 Tel.: 06331/75240
13.12.2017	Sommerwald-Apotheke Westrich-Apotheke Holzland-Apotheke	Am Sommerwald 4 Bahnhofstr. 14 Hauptstr. 44	66953 Pirmasens 66509 Rieschweiler-Mühlbach 67716 Heltersberg	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06336/993030 Tel.: 06333/99160
14.12.2017	Pelikan-Apotheke Martins-Apotheke	Kaiserstr. 6 Schulstraße 6	66955 Pirmasens 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/75777 Tel.: 06372/6810
15.12.2017	Löwen-Apotheke Blumen-Apotheke	Bahnhofstr. 36 Leinenweberstr. 9	66987 Thaleischweiler-Fröschen 66955 Pirmasens	Tel.: 06334/1312 Tel.: 06331/78307
16.12.2017	Schiller-Apotheke Apotheke am Markt	Bitscher Str. 3 Hauptstr. 37	66955 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06333/955873
17.12.2017	Weißhof Apotheke Berg-Apotheke	Winzler Str. 105 Hauptstr. 43	66955 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/76501 Tel.: 06333/64352
18.12.2017	Marien-Apotheke Rats-Apotheke	Hauptstr. 135 Hauptstr. 60	66976 Rodalben 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/16862 Tel.: 06333/5639
19.12.2017	Engel-Apotheke Hubertus-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1 Hauptstr. 66	66953 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/75676 Tel.: 06333/3081
20.12.2017	Neue Apotheke Kronen-Apotheke	Hauptstr. 144 Bahnhofstr. 16	66976 Rodalben 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/16828 Tel.: 06334/5800
21.12.2017	Sonnen-Apotheke Hummel-Apotheke	Alleestr. 1 Hauptstr. 12	66953 Pirmasens 66917 Wallhalben	Tel.: 06331/70793 Tel.: 06375/242
22.12.2017	Bruderfels-Apotheke	Hauptstr. 121	66976 Rodalben	Tel.: 06331/140773
23.12.2017	Landgrafen-Apotheke	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
24.12.2017	Bahnhof-Apotheke	Bahnhofstr. 37	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/12124
25.12.2017	Gräfenstein Apotheke Rabenfels-Apotheke	Prinzregentenstr. 5 Bergstr. 2	66981 Münchweiler 66969 Lemberg	Tel.: 06395/7442 Tel.: 06331/49551
26.12.2017	Marien-Apotheke Westrich-Apotheke Holzland-Apotheke	Hauptstr. 135 Bahnhofstr. 14 Hauptstr. 44	66976 Rodalben 66509 Rieschweiler-Mühlbach 67716 Heltersberg	Tel.: 06331/16862 Tel.: 06336/993030 Tel.: 06333/99160
27.12.2017	Weißhof Apotheke Eichen-Apotheke Martins-Apotheke	Winzler Str. 105 Schopp Schulstraße 6	66955 Pirmasens 67707 Schopp 66894 Martinshöhe	Tel.: 06331/76501 Tel.: 06307/1237 Tel.: 06372/6810
28.12.2017	Sommerwald-Apotheke Löwen-Apotheke	Am Sommerwald 4 Bahnhofstr. 36	66953 Pirmasens 66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06331/65266 Tel.: 06334/1312
29.12.2017	Pelikan-Apotheke Apotheke am Markt	Kaiserstr. 6 Hauptstr. 37	66955 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/75777 Tel.: 06333/955873
30.12.2017	Blumen-Apotheke Berg-Apotheke	Leinenweberstr. 9 Hauptstr. 43	66955 Pirmasens 66919 Hermersberg	Tel.: 06331/78307 Tel.: 06333/64352
31.12.2017	Schiller-Apotheke Rats-Apotheke	Bitscher Str. 3 Hauptstr. 60	66955 Pirmasens 67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06331/725788 Tel.: 06333/5639
01.01.2018	Hubertus-Apotheke Weißhof Apotheke	Hauptstr. 66 Winzler Str. 105	67714 Waldfischbach-Burgalben 66955 Pirmasens	Tel.: 06333/3081 Tel.: 06331/76501



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz, 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

www.aponet.de

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: (06331) 2392-37; Fax: -41
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de

V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreisliste: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Bilder / Illustrationen: Seite 20, 26: stock.adobe.com

BLUE STORE LAGERVERKAUF

am Freitag, 8. Dezember 2017
in Dahn



**NACHT DER
1000 LICHTER** **SHOPPEN
BIS 24 UHR**

**Live Musik ab 18 Uhr
Chilly-Willy Nightlife Band**

Mit Manuel Bastian, Jonas Jenet und Tomy Burks

**EINTRITT
FREI!**



**über 5000 Jeans
auf Lager!**



www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf

KANDEL · Gartenstr. 1
Mo.-Fr. 9.30 - 19.00 · Sa. 9.30 - 15.00

DAHN · Im Gerstel 2a
Mo.-Fr. 9.30 - 18.30 · Sa. 10.00 - 14.00



BESUCHEN SIE UNS IN
UNSEREN GESCHÄFTSRÄUMEN:

RAVE-CRAFT.
HIER KOMMT LUXUS ZUM TRAGEN.

ADVENTS
SHOPPING
9., 16. UND 23.
DEZEMBER
VON
10-14 UHR

MIT
GLÜHWEIN



RAVE-CRAFT
STEFAN BAUER
EISENBAHNSTRASSE 9
66976 RODALBEN
TEL: 06331/ 508 40 34

WWW.RAVE-CRAFT.DE

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO - FR. 9-17 UHR
SA. 10-14 UHR



MADE IN GERMANY
SINCE 1988



OHNE ZINSEN FINANZIEREN^{1,2} | 5 JAHRE GARANTIE^{2,3}

BIS ZU 3.000,- € PREISVORTEIL⁴

DIE OPEL ON SONDERMODELLE



Abb. zeigen Sonderausstattungen.

DIE ON SONDERMODELLE

TOP AUSGESTATTET UND BESTENS VERNETZT.



Erleben Sie Konnektivität auf höchstem Niveau: Sichern Sie sich jetzt ganz ohne Zinsen^{1,2} eines unserer top ausgestatteten Opel ON Sondermodelle mit bis zu 3.000,- € Preisvorteil⁴ und 5 Jahren Garantie^{2,3}. Fahren Sie Ihr Wunschmodell Probe und vernetzen Sie Ihr Smartphone komfortabel mit dem Fahrzeug – dank neuester Technologien und Funktionen:

- leistungsstarker WLAN Hotspot⁵
- Kompatibilität mit Apple CarPlay^{™6} und Android Auto^{™6}
- Opel OnStar – Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent⁵



Jetzt die attraktiven Konnektivitätsfeatures bei einer Probefahrt erleben!

UNSER FINANZIERUNGSANGEBOT INKLUSIVE PREISVORTEIL⁴

für den Opel Corsa ON, 3-Türer, 1.2, 51 kW (70 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

effekt. Jahreszins **0 %** | Monatsrate **119,- €**

Finanzierungsangebot: einmalige Anzahlung: 1.690,00 €, Gesamtbetrag*: 12.032,50 €, Laufzeit: 37 Monate, Monatsraten: 36 à 119,- €, Schlussrate: 7.748,53 €, Gesamtkreditbetrag (Netto-Darlehensbetrag): 12.032,50 €, effektiver Jahreszins: 0 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0 %, Barzahlungspreis: 13.722,50 €.

* Summe aus monatlichen Raten und Schlussrate.

Ein Angebot der Opel Bank GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,7-6,6; außerorts: 4,6-4,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO₂-Emission, kombiniert: 126-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

¹ Zinslose Finanzierung bei einer Laufzeit von 37 Monaten. ² Gültig für Kaufvertragsabschlüsse bis 31.12.2017. Angebot für Privatkunden und kleine Gewerbe bis zu einer Flottengröße von 25 Fahrzeugen. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten oder Aktionen. ³ 2 Jahre Herstellergarantie + 3 Jahre Anschlussgarantie „Opel FlexCare Komfort“ gemäß Bedingungen unter opel.de/service/garantie/flexcare.html. ⁴ Modellabhängiger Preisvorteil der ON Sondermodelle, z. B. bis zu 3.000,- € für den Opel Astra ON, gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Basismodell mit Opel FlexCare Komfort Paket. ⁵ Die Nutzung der OnStar Services erfordert eine Aktivierung, einen Vertrag mit der OnStar Europe Ltd. und ist abhängig von Netzabdeckung und Verfügbarkeit. Der WLAN Hotspot erfordert einen Vertrag mit dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber. Im Anschluss an die jeweiligen Testphasen werden die OnStar Services kostenpflichtig. ⁶ Apple CarPlay[™] ist eine registrierte Marke der Apple Inc., Android Auto[™] ist eine registrierte Marke der Google Inc.



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Tel.: 06331 / 5107-0; Fax -99

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
Eckstraße 12
66976 Rodalben/Neuhof
Tel.: 06331/2328-0; Fax -13

www.schechter24.de

LADA VESTA Luxus Das neue Gesicht von LADA



AB 13.740,- €*
5 JAHRE GARANTIE**



1.6L 16V 78kW/106PS • Multimedia mit 7 Zoll Display und Navigationssystem, Einparkhilfe mit Rückfahrkamera, Tempomat, Frontscheibenheizung, Licht- und Regensensor, Sitzheizung vorne • Kraftstoffverbrauch l/100km: 6,1/8,0/5,0 (kombiniert/innerorts/außerorts), CO₂-Emission g/km: 138, Effizienzklasse: D
* zzgl. Transportkosten ab Importzentrum
** 3 Jahre LADA-Garantie + 2 Jahre Anschluss-Garantie der Europe Assistance Vers.-AG



LADA KALINA

MIT 5 JAHRE GARANTIE**



FLIESSCHECK
AB 9.500,- €*

KOMBI

AB 10.200,- €*



Kompakt und wendig – der komfortable, günstige City-Fitzer – als Kombi oder Fließheck.

Kraftstoffverbrauch l/100km: 6,4/8,8/5,1 (kombiniert/innerorts/außerorts)

CO₂-Emission g/km: 148; Effizienzklasse: F

* zzgl. Transportkosten ab Importzentrum
** 3 Jahre LADA-Garantie + 2 Jahre Anschlussgarantie der Europe Assistance Vers.-AG

1.6L 16V 72kW/98PS, Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen 15"



LADA 4X4



4X4

AB 10.790,- €*

4X4 URBAN

AB 11.990,- €*



Die günstigsten Offroader für Stadt und Land. Spitzenwerte im Gelände – auf Wunsch mit Sonderausstattung.

1.7L 61kW/83PS, Permanenter Allradantrieb, Untersetzungsgetriebe, Differenzialsperre

Kraftstoffverbrauch l/100 km: 9,5/12,2/8,0 (kombiniert/innerorts/ außerorts)

CO₂-Emission g/km: 216; Effizienzklasse G

LM-Felgen 16", Unterbodenschutz, elektr. Fensterheber, Sitzheizung**

* zzgl. Transportkosten ab Importzentrum

** Je nach Ausstattung

D&H Autohandels GmbH

Schechter
Service mit Garantie

Eckstraße 12

66976 Rodalben/Neuhof

Tel.: 06331 / 2328-0

www.schechter24.de